

POWERFIX®

Profi+

GAS HEATER PGH 17 A1



GB

GAS HEATER

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

HU

GÁZ HŐLÉGBEFÚVÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás

CZ

PLYNOVÝ VENTILÁTOR TOPENÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

SK

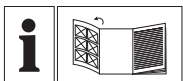
PLYNOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Originálny návod na obsluhu

DE AT CH

GASHEIZGEBLÄSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

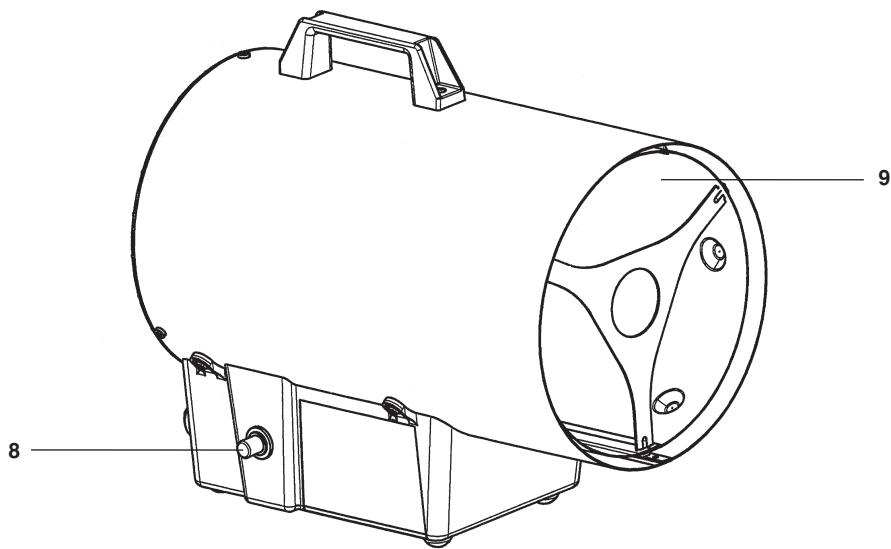
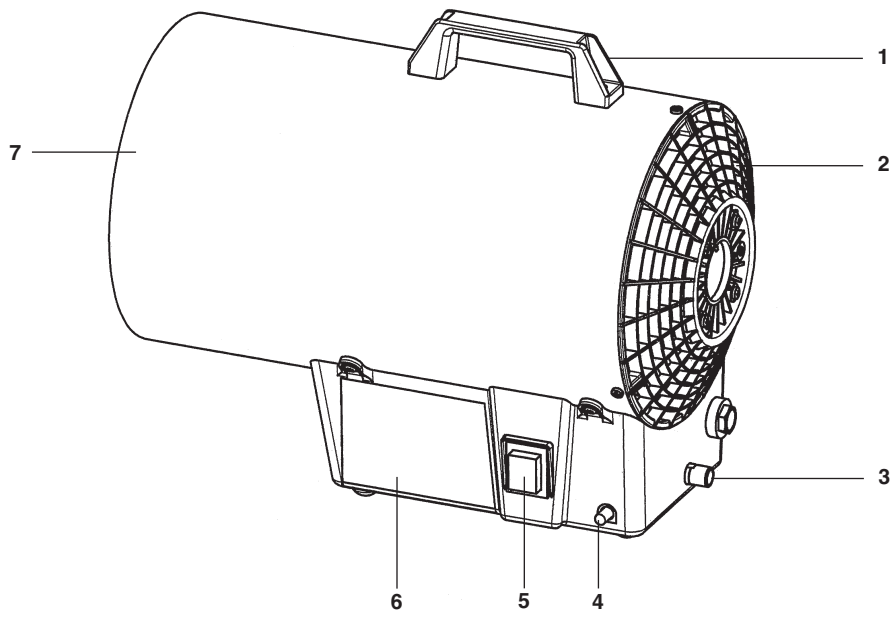
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE AT CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	18
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	31
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	44
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	57

1



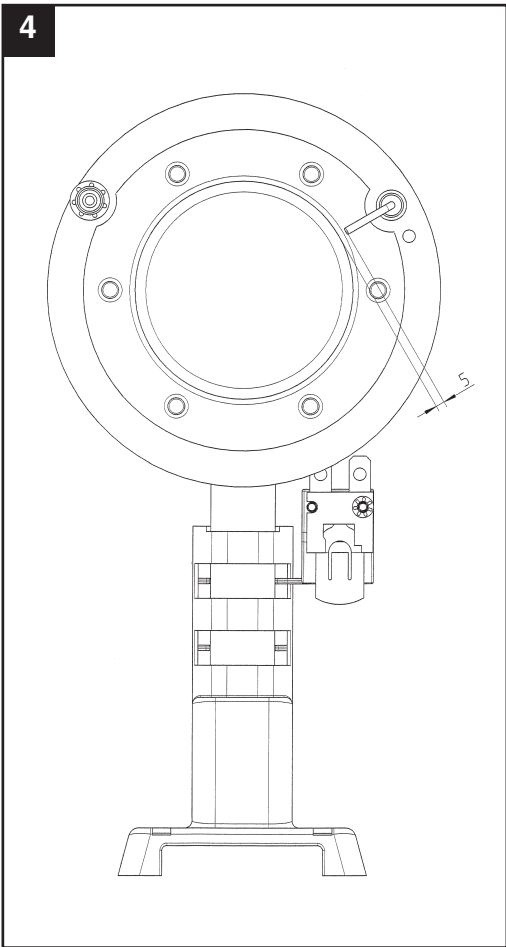
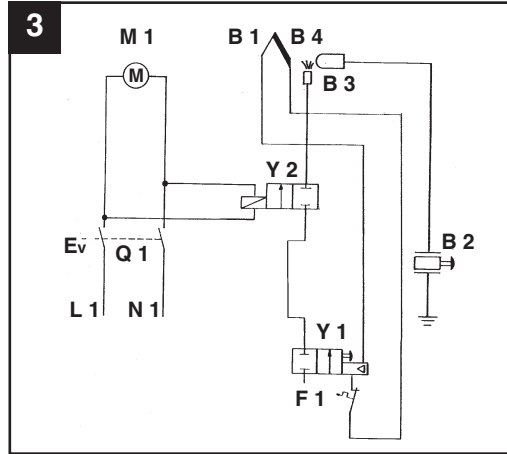
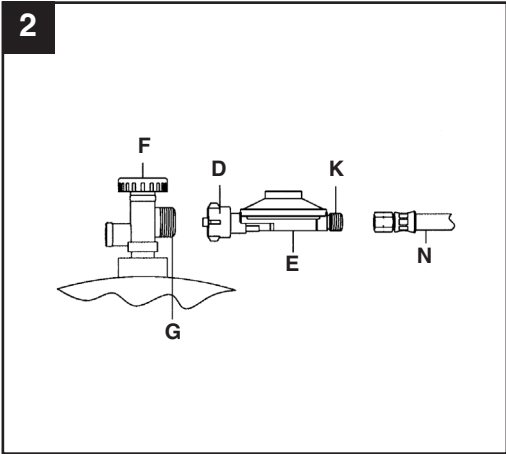


Table of contents	Page
1. Introduction	6
2. Safety information	6-7
3. Layout	8
4. Items supplied	8
5. Intended use	8
6. Before starting the equipment	8-9
7. Using the equipment	9-10
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	10-11
9. Storage	11
10. Connection diagram	11
11. Technical data	11
12. Disposal and recycling	11-12
13. Troubleshooting	13
14. Spare parts list	14
15. Spare parts drawing	15
16. Declaration of conformity	16
17. Guarantee certificate	17

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Subject to technical changes

GB

1. Introduction

⚠ Important.

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety information

⚠ CAUTION

Read all the safety information and instructions. Any errors made in following the safety information and the instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

2.1 General safety information

- Read the operating instructions before you use the gas fan heater.
- The gas fan heater must be installed in compliance with the regulations in force in your country and as described in these instructions.
- Position the power cable so that there is no danger of tripping over it.
- Do not pass the power cable over hot parts of the equipment during operation.
- Never use the power cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the power cable to carry the gas fan heater or try to move it by pulling.
- Never wind the power cable around the gas fan heater.
- Never jam the power cable between objects or pull the cable over sharp edges or

position the cable over hot plates or open flames.

- Never immerse the gas fan heater in water – **danger of fatal accident!**
- Never use the gas fan heater with wet hands.
- Never open the gas fan heater and touch live parts – **danger of fatal accident!**
- Position the gas fan heater in such a way that the power plug is accessible at all times.
- Do not position the gas fan heater directly below a socket-outlet.
- If the gas fan heater is not used for a lengthy period of time, pull out the power plug and remove the gas cylinder! Observe all the information in this manual.
- Do not insert any foreign objects into the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or by similarly trained personnel to avoid danger.
- To prevent damage from the effects of heat, do not place any heat-sensitive objects near the gas fan heater.
- Do not touch the housing and safety guards during operation – risk of burns.

2.2 Equipment-specific safety information

- Observe the technical regulations concerning liquid gas which are in force in your country (in Germany: TRF 1996).
- You are allowed to operate the gas fan heater only when it is fully assembled.
- The air inlet grille and the air outlet opening must not be reduced in size and must not be covered over – risk of fire -
- Never place the gas cylinder in front of the gas fan heater while it is in operation – risk of fire -
- The gas fan heater must not be operated on an easily combustible surface- risk of fire -
- Operate the gas fan heater on a flat, level, incombustible and stable surface.
- The gas fan heater is designed for private use only.
- The rooms in which the equipment is used must be well ventilated. Ventilation openings

with a total area of at least 450 cm² must be provided. A minimum room size of 170 m³ is compulsory.

- The gas fan heater must never be used in basements or in rooms below ground level.
- The gas fan heater must not be used to heat inhabitable rooms in residential buildings. Usage in public buildings must comply with the regulations in force in your country!
- Do not use the gas fan heater in leisure vehicles such as caravans, motor homes and boats.
- No persons are allowed to remain in the room where the equipment is being used.
- Do not use the gas fan heater in rooms in which there is already a gas cylinder.
- The gas fan heater must not be operated near other heaters (minimum distance 1 m), inflammable materials or explosive materials.
- The gas fan heater must be set up with the following safety distances between its housing and combustible materials or walls: 2 m at the air intake end, 3 m at the air discharge end, 1 m at the sides, 1.50 m at the top.
- Do not move the gas fan heater when it is in operation.
- After the gas fan heater has been in use and each time before you move it, close the valve on the liquid gas cylinder.
- Use only the gas types and the liquid gas cylinders specified by the manufacturer.
- The liquid gas cylinder must be changed in a well ventilated area away from naked flames (candles, cigarettes or other equipment with a naked flame). The gas cylinder valve must be closed for this purpose.
- Check that the seal on the pressure regulator is fitted correctly and that it can perform its function.
- If there is a gas leak, do not use the gas fan heater. If it is already in use, the gas supply must be shut off and the gas fan heater must be inspected and repaired before it can be used again.
- In the event of a leak, close the shut-off valve on the gas cylinder immediately and open the doors and windows.

- If you smell gas, do not switch any lights on or off, actuate no other electrical switches and do not use a telephone or mobile phone in the danger area.
- If you smell gas, do not use a naked flame (e.g. a lighter or match) and do not smoke.
- Check the hose lines (gas hose) at least once a month and every time you change the liquid gas cylinder. If the hose lines show signs of becoming brittle or any other damage, you must replace them with new hoses of the same length and quality.
- The gas hose must be replaced within the specified periods (see section 8.2).
- Check that the seal on the cylinder valve is in good condition and is actually fitted. Do not use additional seals.
- Liquid gas cylinders must be protected from direct sunlight and must be stored only in an upright position.
- The gas fan heater may be used only with a connected pressure regulator with the maximum output pressure as set in the factory and indicated on the rating plate.
- Do not kink or twist the gas hose.
- **Install and ignite in strict** adherence to the instructions.
- If the equipment cannot be left in a safe condition to run unattended, switch it off.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely.

Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

GB

3. Layout (Fig. 1)

- 1 Carry handle
- 2 Air inlet grille
- 3 Gas connection thread
- 4 Gas valve button
- 5 ON/OFF switch
- 6 Base
- 7 Housing
- 8 Piezo ignition knob
- 9 Air outlet opening

4. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and / or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are present.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags, foils or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

- Gas fan heater
- Carry handle with 2 screws
- Gas hose (1m long)
- Pressure regulator 300mbar
- Original operating instructions

5. Intended use

The gas fan heater is designed solely for heating, structural drying and thawing purposes in well ventilated rooms and outdoors. Well ventilated rooms have ventilation openings with a total area of at least 450 cm². A minimum room size of 170 m³ is compulsory. The gas fan heater must never be used in basements or in rooms below ground level. This gas fan heater is not designed for household use.

The gas fan heater may be used only for its intended purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind which result from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Before starting the equipment

6.1. Fitting the carry handle (Fig. 1)

Use a cross-tip screwdriver and the provided screws to screw the carry handle (1) to the housing (7).

6.2 Connecting to the gas cylinder (Fig. 2)

6.2.1 Parts required

The following parts are required to connect the gas fan heater to the gas cylinder:

- A conventional 5 kg or 11 kg (max. 13 kg) gas cylinder.
- A pressure regulator compliant with EN 13785 for 300mbar operating pressure, max. 1.5 kg/h, for the gas cylinder used (supplied).
- A sufficiently long hose line compliant with EN 1763-1 (max. 1.0 m) which can be fitted without kinking (supplied).

- A wrench size 17.
- Approved leak spray or foaming agent.

Important. Follow the safety information (section 2)

Note: The gas cylinder must be set up in such a way that the hose line is not kinked or twisted, is not subjected to tension and does not touch any hot areas of the gas fan heater.

6.2.2 Making the connections

1. (Fig. 1) Use a wrench size 17 to connect the gas hose to the gas connection thread (3) of the gas fan heater. Tighten the connection.
2. (Fig. 2) Connect the union nut (D) of the pressure regulator (E) to the cylinder valve thread (G) by turning it counter-clockwise. Do not use any tools – the cylinder valve gasket could be damaged, resulting in a leak.
3. (Fig. 2) Connect the hose line (N) to the pressure regulator output thread (K) with a suitable wrench size 17, turning it counter-clockwise. To tighten, you must hold a second wrench of the correct size on the pressure regulator (faces are provided on the pressure regulator for this purpose) in order to stop the regulator being turned or to stop too much force being transferred. Tightening the connection as just described will prevent leaks.
4. Use a leak tester to check all the connections under operating pressure. If no bubbles form, the connection is not leaking. It is prohibited to conduct a leak test with a naked flame. Porous or damaged hose lines and fittings must be replaced immediately.

6.2.3 Replacing the gas cylinder (Fig. 2)

Important. Read the safety information

1. The liquid gas cylinder must be changed in a well ventilated area or outdoors away from naked flames (candles, cigarettes, other devices with a naked flame, etc.).
2. Close the cylinder valve (F)
3. Undo the union nut (D) on the pressure regulator
4. Take the pressure regulator (E) off the cylinder

5. Screw a guard cap onto the cylinder valve thread (G)
6. Connect the new cylinder as described in section 6.2.2

7. Using the equipment

7.1 Starting up

Notes:

- Before starting up the gas fan heater and in particular after a lengthy period of non-use, check the gas carrying parts for blockages caused by insects, etc. If the gas pipes are blocked, a dangerous flashback may occur.
- Do not start up the gas fan heater until you are certain that the gas hose and its connections are not leaking (see section 7.1.1).
- Check that the voltage supply is the same as the voltage details on the rating plate.
- If a leak develops during operation, close the gas cylinder valve immediately and open all the windows and doors.

7.1.1 Testing for leaks

With the gas cylinder valve open and the pressure regulator closed, spray leak detection spray on all the screw connections you have made in order to check for leaks. If there is a leak, bubbles will form at this position. In this case close the cylinder valve immediately and re-tighten the screw connections. Then check for leaks again. If the leak remains after several attempts, please contact Customer Service.

7.1.2 Switching on the gas fan heater (Fig. 1)

Important. When you switch on the gas fan heater, always stand behind or on the side of the equipment and never in front of the air outlet opening – risk of burns.

Notes:

- Do not move the gas fan heater when it is in operation
- The gas fan heater becomes hot when it is in operation – risk of burns.

GB

1. Insert the power plug into the power socket-outlet.
2. Open the gas valve on the gas cylinder.
3. Switch on the ON/OFF switch (5) and check whether the fan behind the air inlet grille (2) is running and whether air is being blown out through the air outlet opening (9).
4. Let the fan run for at least 30 seconds and press the gas valve button (4) and the piezo ignition (8) simultaneously. If necessary, press the piezo ignition (8) several times while you continue to hold the gas valve button (4). After ignition, keep the gas valve button (4) pressed for another 10 seconds.

If the gas fan heater stops burning after you let go of the gas valve button, you must allow the fan to continue running for at least another 1 minute before repeating the ignition operation. This is vital in order to disperse the gas completely.

Notes:

- If ignition is difficult or irregular, be sure to check the air throughput before you start the equipment again. The fan must not be blocked and the air inlet end and/or air outlet end must not be covered.
- Lengthy and extreme use can be accompanied by excessive evaporation with icing (hoar frost) on the gas cylinder. In this case connect a new or bigger gas cylinder to the equipment.

7.2 Shutting down**7.2.1 Switching off the gas fan heater**

1. Close the cylinder valve.
2. Allow the fan to continue running for at least another 2 minutes in order to cool the gas fan heater.
3. Press the ON/OFF switch (5) to switch off the fan.
4. Pull the power plug out of the socket-outlet.
5. Disconnect the pressure regulator from the gas cylinder.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts**8.1 Cleaning**

- Before carrying out any cleaning and maintenance work, the gas fan heater must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Then disconnect the pressure regulator with gas hose from the gas cylinder.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust with a vacuum cleaner or with careful use of compressed air.

8.2 Maintenance

- Repairs and maintenance work on the equipment may be carried out only by authorized gas fitters.
- Only original spare parts are allowed to be used for repairs.
- Check the power cable at regular intervals for signs of defects or damage.
- A damaged power cable may be replaced only by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- Check the hose lines (gas hose) at least once a month and every time you change the liquid gas cylinder. If the hose lines show signs of becoming brittle or any other damage, you must replace them with new hoses of the same length and quality.
- After lengthy periods of non-use and each time after any maintenance and repairs you must check that everything is in good working order. This includes testing all the gas carrying connections for leaks (e.g. with leak detection spray or soap solution) and performing an electrical safety test in accordance with VDE 0701.

8.3. Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Storage

9.1 Equipment

Store the equipment and its accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the equipment in its original packaging.

9.2 Liquid gas cylinder

- Never store the liquid gas cylinder inside the house, in rooms below ground level or in non-ventilated areas!
- The valves on the liquid gas cylinder must have valve guard caps and lock nuts.
- Gas cylinders must be stored upright, even when they are empty.

10. Connection diagram (Fig. 3)

Q1 ON/OFF switch
 F1 Fuse-thermostat
 M1 Fan motor
 Y1 Thermoelectrical ignition guard (gas valve)
 Y2 Safety solenoid valve
 B1 Thermal element
 B2 Piezo ignition
 B3 Ignition electrode
 B4 Burner

11. Technical data

Rated thermal load:	max. (Hi) 17 kW
Air throughput:	500 m ³ /h
Gas consumption:	G 30: 1340 g/h
Equipment category:	I3B/P
Country of destination:	HU/CZ/SK
Type of gas:	Standard propane Standard butane
Operating pressure P:	300 mbar (propane/butane)
Mains connection:	230 V ~ 50 Hz, 0.17 A, 38 W
Protection type:	IP44
Temperature class:	75°C

12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council!



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

GB

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

13. Troubleshooting

If the equipment is operated properly you should experience no problems with malfunctions or faults. In the event of any malfunctions or faults, please check the following before you contact your customer services.

Fault	Possible cause	Remedy
The fan does not run	– No electricity	– Check the power plug, – Check the voltage supply, if necessary replace the power cable
The equipment does not ignite	– Defective ignition cable – Loose ignition cable – The distance between the electrode and the burner is too big	– Check the ignition cable, replace if necessary*. – Check the ignition cable, connect securely if necessary*. – Set the distance to 5 mm* (see Fig. 4).
No gas flow	– Gas cylinder empty – Gas cylinder valve closed – Safety valve in the equipment has still not released the gas	– Replace the gas cylinder – Open the valve. – Try again to switch on (see section 7.1.2)
Gas input too high or flame too big	– Pressure regulator defective	– Replace the pressure regulator
The burner flame goes out during operation	– The thermal element is not warm enough – The air inlet and/or air outlet are blocked – No mains voltage – The flame is blown out by wind or a draught	– Try again to switch on (see section 7.1.2) – Clean the air inlet grille, remove obstructions to the air intake, check the fan operation – Check the voltage supply, if necessary replace the power cable – Set up the equipment out of wind and draughts, allow it to cool for several minutes, then try again to switch on (see section 7.1.2)

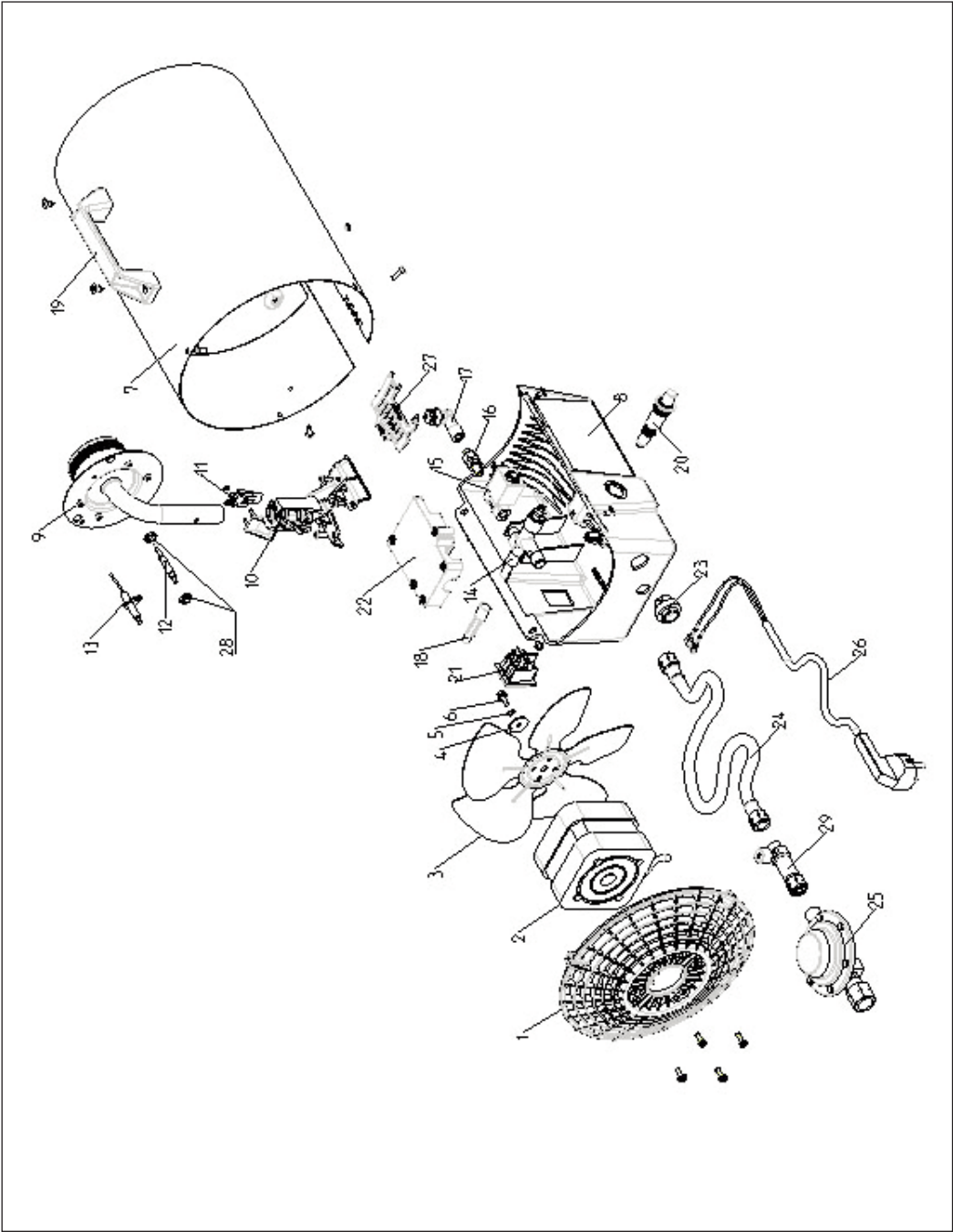
Important.

* This work must be performed by qualified and approved specialists.

GB**14. Spare parts list**

Item	Designation	Replacement part number
1	Motor grille	086.50.008.05
2	Motor	086.84.190.17
3	Fan impeller	086.55.700.05
4	Washer	086.52.029.01
5	Spring washer	086.52.426.02
6	Hexagon head screw	086.50.021.63
7	Complete casing	086.89.721.92
8	Base	086.50.008.03
9	Burner	086.89.061.17
10	Burner holder	086.89.712.30
11	Temperature monitor	086.75.859.02
12	Thermal element	086.75.911.06
13	Ignition electrode	086.75.811.06
14	Ignition guard	086.75.850.04
15	Solenoid valve	086.70.441.01
17	Angle piece with nozzle	086.89.510.07
18	Gas valve button	086.82.403.35
19	Handle	086.89.525.26
20	Piezo ignition	086.75.801.04
21	ON/OFF switch	086.70.038.03
22	Retaining cover	086.82.403.25
23	Stress-relief clip	086.50.008.04
24	Gas hose	086.75.700.05
25	Pressure reducer	086.50.007.82
26	Power cable	086.50.008.02
27	Covering cap	086.82.403.27

15. Spare parts drawing



GB

16. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Gasheizgebläse PGH 17 A1 (Powerfix)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 1596; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
Prüf.-Nr. CE0085 BM0524 DVGW Bonn

Landau/Isar, den 21.03.2011

Brunhölzl
Brunhölzl/Leiter Produkt-Management

Landauer
Landauer/Produkt-Management

First CE: 04
Art.-No.: 23.304.46 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003893
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

17. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

HU**Tartalomjegyzék****Oldal**

1. Bevezetés	19
2. Biztonsági utasítások	19-21
3. A készülék leírása	21
4. A szállítás terjedelme	21
5. Rendeltetés szerinti használat	21
6. Beüzemeltetés előtt	22
7. Kezelés	23-24
8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés	24
9. Tárolás	24
10. Bekötési tervrajz	25
11. Technikai adatok	25
12. Megsemmisítés és újrahasznosítás	25
13. Utasítások a hibaelhárításhoz	26
14. Pótalkatrészlista	27
15. Pótalkatrész tervrajz	28
16. Konformkijelentés	29
17. Garanciaokmány	30

A termékek dokumentációjának és a
kísérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy
egyébb sokszorosítása, kivonatossan is csak az
ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével
engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

1. Bevezetés

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

2. Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2.1 Általános biztonsági utasítások

- A gáz üzemű hőlégfűvő használata előtt kérjük elolvasni a használati utasítást.
- A gáz üzemű hőlégfűvőt a nemzeti előírásoknak és ennek a használati utasításnak megfelelően kell installálni.
- A hálózati kábelt úgy lefektetni, hogy ne lehessen a kábelben megbotlani.
- Ne vezesse a hálózati vezetékét üzem közben forró készülékrészekre kersztül.
- Ne húzza sohasem a hálózati csatlakozót a hálózati vezetéknél fogva a dugaszoló aljzattól! Ne hordja a gáz üzemű hőlégfűvőt sohasem a hálózati vezetéknél fogva vagy mozgassa a kábelnél húzva.
- Ne tekerje sohasem a hálózati vezetékét a gáz üzemű hőlégfűvő köré.
- Ne csipje be, ne húzza éles széleken, ne

fektese forró tűzhelylapokra vagy nyílt tűzekre a hálózati vezetékét.

- Ne merítse a gáz üzemű hőlégfűvőt sohasem vízbe – **életveszély!**
- Ne kezelje sohasem a gáz üzemű hőlégfűvőt nedves kézzel.
- Ne nyissa sohasem ki a gáz üzemű hőlégfűvőt és ne érintse meg a feszültséget vezető részeket – **életveszély!**
- A gáz üzemű hőlégfűvőt úgy felállítani, hogy a hálózati csatlakozó minden időben hozzáférhető legyen.
- Ne állítsa fel a gáz üzemű hőlégfűvőt közvetlenül egy dugaszoló aljzat alá.
- Ha a gáz üzemű hőlégfűvő hosszabb ideig nem lenne használva, akkor kihúzni a hálózati csatlakozót és eltávolítani a gázpalackot! Vegye figyelembe a megfelelő fejezetet ebben az utasításban.
- Ne tegyen idegen testeket a készülék nyílásaiba – áramcsapásnak és a készülék megsérülésének veszélye.
- Ha megsérült ennek a készüléknek a hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgálatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni.
- Hőbehatás általi károk elkerüléséhez nem szabad hőérzékeny tárgyakat a gáz üzemű hőfűvővel szemben elhelyezni.
- Ne érintse meg üzem ideje alatt a gépházat és a védőburkolatot – megégetés veszélye.

2.2 Készülék-specifikus biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a folyékonygáz technikai szabályait (TRF 1996).
- A gáz üzemű hőfűvőt csak teljesen felszerelve szabad üzemeltetni.
- Nem szabad a légbeszívó rácsokat és a légkieresztő nyílásokat lekicsinyíteni vagy lefedni – tűzveszély -
- Ne állítsa sohasem az üzem ideje alatt a gázpalackot a gáz üzemű hőfűvő elé – tűzveszély -
- Nem szabad a gáz üzemű hőlégfűvőt gyullékony talajon üzemeltetni - tűzveszély -
- A gáz üzemű hőlégfűvőt egy sík, nem döntött, nem gyullékony és stabi felületen

- üzemeltetni.
- A gáz üzemű hőlégfűvő csak privát használatra lett meghatározva.
 - A felállítás termék elegendően kell szellőznie és kiszellőztetve lennie. Legalább 450 cm²-es szellőztetési és a kiszellőztetési nyílásokat kell előrelátni. Nem szabad a 170 m³-es legkisebb terem nagyság alatt lennie.
 - Nem szabad a gáz üzemű hőlégfűvőt pincében vagy a földszint alatt (a föld szintje alatt levő termék) üzemeltetni.
 - Nem szabad a gáz üzemű hőlégfűvőt lakóépületben a lakható termék fűtésére használni. Nyilvános épületekben levő használatához figyelembe kell venni a nemzeti határozatokat!
 - Ne használja a gáz üzemű hőlégfűvőt szabadidőben használt járművekben mint például lakókocsikban, lakóautókban vagy csónakokban.
 - Tilos a felállítási teremben a személyek állandóan tartózkodni.
 - Ne használja a gáz üzemű hőlégfűvőt olyan termekben, amelyekben már egy gázpalack van.
 - A gáz üzemű hőlégfűvőket nem szabad más fűtőkészülékek (legkisebb távolság 1 m), gyullékony vagy robbanó anyagok közelében üzemeltetni.
 - A gáz üzemű hőlégfűvőnek úgy kell felállítva lennie, hogy a gyullékony anyagok és falak valamint a gépház közötti biztonsági távolság a légbeszívás oldalán 2 m, a légkibocsátás oldalán 3 m, oldalt 1 m és felfelé 1,50 m legyen.
 - Üzem ideje alatt ne mozgassa a gáz üzemű hőlégfűvőt.
 - Elmozdítás előtt és a gáz üzemű hőlégfűvő üzemeltetése után be kell zárni a folyékonygázpalack szelepét.
 - Csak a gyártó által megadott gázfajtákat és folyékonygázpalackokat használni.
 - A folyékonygázpalackot egy jó szellőztetett teremben, nyílt tűztől (gyertyától, cigarettától, más nyílt lángú készülékektől) távol kell kicserélni. Ennél zárva kell lennie a gázpalackszelepnek.
 - Ellenőrizze le, hogy a nyomásszabályozó készülék tömítése helyesen fel van szerelve és hogy teljesíteni tudja a funkcióit.
 - Gáz tömörítetlenség esetén nem szabad használni a gáz üzemű hőlégfűvőt, vagy ha üzemeltetve van, akkor le kell zárni a gázhozvezetést és le kell ellenőrizni a gáz üzemű hőlégfűvőt és rendbe kell tenni mielőtt ismét használni lehetne.
 - Tömörítetlenség esetén azonnal be kell zárni a gázpalack lezáró szelepét és ki kell nyitni az ajtókat és az ablakokat.
 - Gázszag esetén ne kapcsolja fel vagy le a villanyt, ne üzemeltessen más elektromos kapcsolókat és ne használjon telefont, rádiótelefont vagy mobiltelefont a veszélyeztetett téren belül.
 - Gázszag esetén ne használjon nyílt tüzeket (mint például öngyújtót, gyufát) és ne dohányozzon.
 - A tömlővezetékeket (gáztömlőt) legalább egyszer havonta le kell ellenőrizni és mindig ha kicserélné a folyékonygázpalackot. Ha a tömlővezeték a törékenység vagy más sérülések jeleit mutatná fel, akkor ki kell cserélni ugyanolyan hosszú és ugyanolyan minőségű új tömlővezetékkel.
 - A gáztömlőt az előírt időközönként belül ki kell cserélni (lásd a 8.2-es fejezetet).
 - Ellenőrizze le a palackszelep rendeletésszerű állapotát és a tömítés meglétét. Nem szabad kiegészítő tömítéseket használni.
 - A folyékonygázpalackokat óvni kell az erős napbesugárzás elől és csak állva tárolni.
 - A gáz üzemű hőlégfűvőt csak egy engedélyezett kimeneteli nyomással rendelkező, lásd a készüléktáblát és a gyárodalilag elvégzett beállítást, közbeiktatott nyomásszabályozón keresztül szabad üzemeltetni.
 - Nem szabad megtörni vagy megcsavarni a gáztömlőt.
 - **A beüzemeltetést és a gyűjtást okvetlenül** az utasítás szerint elvégezni.
 - Ha nem lehet a készülékét egy biztos állapotban felügyelet nélkül hagyni, akkor kapcsolja ki.

Ez a készülék nem lett olyan személyek általi (gyerekeket is beleértve) használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni.

Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk!

Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Gáz üzemű hőlégfűvő
- Hordozófogantyú 2 csavarral
- Gáztömlő (1 m hosszú)
- Nyomásszabályozó 300mbar
- Eredeti használati utasítás

3. A készülék leírása (1-es ábra)

- 1 Hordozófogantyú
- 2 Légbeszívórács
- 3 Gázcsatlakoztató menet
- 4 Gázszelepfőj
- 5 Be- kikapcsoló
- 6 Talpazat
- 7 Gépház
- 8 Piezo gyújtógomb
- 9 Léghilépőnyílás

4. A szállítás terjedelme

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és a szállítási biztosítékokat (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

5. Rendeltetés szerinti használat

A gáz üzemű hőlégfűvő csak kizárólag jó szellőztetett termekben vagy a szabadban történő fűtésre, épület szárításra és jégtelenítésre van meghatározva. A jó szellőztetett termekben legalább 450 cm²-es szellőztetési és a kiszellőztetési nyílásokat kell előrelátni. Nem szabad a 170 m³-es minimális terem nagyságnál kisebb lennie. Nem szabad a gáz üzemű hőlégfűvőt pincében vagy a földszint alatt (a föld szintje alatt levő termék) üzemeltetni. A gáz üzemű hőlégfűvő nem lett házi használatra meghatározva.

A gáz üzemű hőfűvőt csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

HU

6. Beüzemeltetés előtt

6.1. A hordozófogantyú felszerelése (1-es ábra)

Csavarozza egy csillagcsavarhúzó és a mellékelt csavarok segítségével a hordozófogantyút (1) feszesen a gépházra (7).

6.2 Csatlakoztatás a gázpalackra (2-es ábra)

6.2.1 Szükséges részek

A gáz üzemű hőlégfűvónak a gázpalackra történő rácsatlakoztatásához a következő részekre van szükség:

- Szokványos gázpalack 5 ill. 11 kg, max. 13 kg.
- Az EN 13785 szerint ellenőrzött nyomásszabályozó 300mbar üzemnyomással, max. 1,5 kg/óra megfelelő a használt gázpalackhoz (benne a szállítás terjedelmében).
- Az EN 1763-1 szerint leellenőrzött tömlővezeték elegendő hosszúságban (max. 1,0 m), amely egy megtörés nélküli felszerelést engedélyez (benne a szállítás terjedelmében).
- Csavarkulcs SW 17 kulcsbősséggel.
- Elismert szívárgást kereső spray vagy habképző szer.

Figyelem! Figyelembe venni a biztonsági utasításokat (2-es fejezet)

Utasítás: A gázpalackot úgy kell felállítani, hogy a tömlővezeték ne legyen megtörődve és megcsavarodva, ne legyen feszesség alatt és ne érintse meg a gáz üzemű hőlégfűvó forró helyeit.

6.2.2 Csatlakoztatás

1. (1-es ábra) Csatlakoztassa a gáztömlőt egy SW 17 (kulcsnyílás 17) csavarkulcs használata mellett a gáz üzemű hőlégfűvó gázcsatlakoztató menetére (3). Húzza feszesre a csavarkötést.
2. (2-es ábra) Csatlakoztassa kézzeli balracsavarás által a nyomásszabályozó (E)

hollandianyáját (D) a palackszelep menetével (G) össze. Ne használjon szerszámot – megsérülhet a palackszelep tömítése és ezáltal nincs tovább garantálva a tömörség.

3. (2-es ábra) Balracsavarás által össze kell csatlakoztatni a tömlővezeték (N) a nyomásszabályozó – kimeneti menetével (K), egy megfelelő SW 17-es (kulcsnyílás 17) csavarkulcs használata mellett. Ennél minden esetre egy megfelelő névlegesbősségű másik csavarkulccsal ellen kell tartani a nyomásszabályozó erre előrelátott kulcsfelületén, azért hogy megakadályozza a szabályozó vele történő forgását ill. a nem engedélyezett erőátvitelt. A tömörség biztosítása a csavarkötésnek az előzőleg megnevezett szerszámok általi meghúzása által történik.
4. Egy lékkereső szerrel minden csatlakozási helyet le kell ellenőrizni üzempnyomás mellett tömörségre. A tömörség akkor van biztosítva, ha nem mutat buborékképződést. Tiltott a nyílt láng általi tömörség ellenőrzés. Porózusos vagy sérült tömlővezetéseket és armatúrákat azonnal ki kell cserélni.

6.2.3 A gázpalack kicserélése (2-es ábra)

Figyelem! Figyelembe venni a biztonsági utasításokat

1. A folyékony gáz palackot egy jó szellőztetett teremben vagy a szabadban, nyílt tűztől (gyertyától, cigarettától, más nyílt lángú készülékektől) távol kell kicserélni.
2. Bezárni a palackszelepet (F)
3. Megereszteni a hollandianyát (D) a nyomásszabályozón
4. Eltávolítani a nyomásszabályozót (E) a palackról
5. Ellátni a palackszelepmenetet (G) egy védőkupakkal
6. A 6.2.2-es fejezetben leírottak szerint rácsatlakoztatni egy új palackot

7. Kezelés

7.1 Beüzemelés

Utasítások:

- Beüzemeltetés előtt leellenőrizni a gázt vezető részeket, főleg a gáz üzemű hőlégfűvő hosszabb idejű nemhasználatánál, rovarok vagy hasonlóak általi eldugulásra. Eldugult gázcsöveknél egy veszélyes lángvisszacsapódás keletkezhet.
- Csak akkor venni üzembe a gáz üzemű hőlégfűvőt, ha meggyőződött a gáztömlő és annak a csatlakozásának a tömörségéről (lásd a 7.1.1-es fejezetet).
- Ellenőrizze le, hogy a meglevő feszültség az adattáblán megadott feszültséggel megegyezik e.
- Ha az üzem alatt egy gáztömörítetlenség lépne fel, akkor azonnal lezárni a gázpalackszelepet és kinyitni minden ablakot és ajtót.

7.1.1 A tömörség leellenőrzése

A tömörség leellenőrzéséhez nyitott gázpalackszelepnél és csatlakoztatott nyomásszabályozónál egy szivárgást kereső spray-al, minden ön által létrehozott csavarkötést bepermetezni. Szivárgóság esetén ezeken a helyeken buborékok keletkeznek. Ebben az esetben a palackszelepet azonnal bezárni és még egyszer utánna húzni a csavarkötéseket. Azután ismételve még egyszer meg a tömörség leellenőrzését. Ha a tömörítetlenség több próba után még mindig fenn állna, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

7.1.2 A gáz üzemű hőlégfűvő bekapcsolása (1-es ábra)

Figyelem! A gáz üzemű hőlégfűvő bekapcsolásánál mindig a készülékhez oldalt állni vagy mögötte és sohas sem a légkilépő nyílás előtt – megégetés veszélye.

Utasítások:

- Ne mozgassa üzemben a gáz üzemű hőlégfűvőt.
 - A gáz üzemű hőlégfűvő üzem alatt forró lesz – megégetés veszélye
1. Dugja a hálózati csatlakozót a hálózati dugaszoló aljzatba.
 2. Nyissa meg a gázpalackon a gázsszelepet.
 3. Kapcsolja be a be-kikapcsolót (5) és ellenőrizze le, hogy a légbeszívórács (2) mögött fut e a ventilátor és hogy ki e lesz fűjva a légkilépő nyíláson (9) keresztül.
 4. Hagyja a ventilátort legalább 30 másodpercig futni és nyomja meg egyidejűleg a gázszelepfejet (4) és a piezogyújtót (8). Ha szükséges, akkor nyomja meg többször a piezogyújtót (8), míg a gázszelepfejet (4) továbbra is nyomva tartja. Gyújtás után a gázszelepfejet (4) még 10 másodpercig nyomva tartani.

Ha a gázszelepfej elengedése után nem égne tovább a gáz üzemű hőlégfűvő, akkor egy újboli gyújtási folyamat előtt a ventilátort még legalább 1 percig hagyni kell futni, amíg teljesen ki nincs fűjva a gáz.

Utasítások:

- Nehezebb vagy nem rendszere gyújtásnál okvetlenül leellenőrizni a légátfolyást mielőtt újból indítaná a készüléket. A ventilátort nem szabad leblokkolni és a légbeeresztő és/vagy kieresztő nyílásoknak nem szabad letakarva lenniük.
- Hosszabb, extrém igénybevételnél egy túlságos elpárolgás a gázpalack eljegesedéséhez (dérkeletkezéshez) vezethet. Ebben az esetben egy új illetve egy nagyobb gázpalackot kell a készülékre csatlakoztatni.

HU

7.2 Üzemen kívülre helyezni

7.2.1 A gáz üzemű hőlégfűvő kikapcsolása

1. Zárja be a palackszelepet.
2. Hagyja a gáz üzemű hőlégfűvő lehűléséhez a ventilátort még legalább 2 percig továbbfutni.
3. Kapcsolja ki a ventilátort, azáltal hogy megnyomja a be- kikapcsoló (5).
4. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
5. Távolítsa el a nyomásszabályozót a gázpalackról.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

8.1 Tisztítás

- A tisztítási és karbantartási munkálatok elkezdése előtt a gázpalackszelepnek be kell zárva, a készüléknek kikapcsolva, az áramhálózatról levéve és lehülve kell lennie.
- Távolítsa el azután a nyomásszabályozót a gáztömlővel a gázpalackról.
- A gépház tisztításához egy enyhén nedves posztót használni.
- Por általi szennyeződéseket egy porszívóval vagy óvatosan présléggel lehet eltávolítani.

8.2 Karbantartás

- Javításokat és karbantartási munkálatokat a készüléken csak egy engedéllyel rendelkező gázszerelőnek szabad elvégeznie.
- Javításnál csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- A hálózati vezetéket rendszeresen le kell ellenőrizni defektokra vagy sérülésekre.
- Egy sérült hálózati vezetéket csak egy villamosági szakembernek vagy az ISC GmbH-nek szabad a rávonatkozó rendeltetések figyelembe vétele mellett kicserélnie.
- A tömlővezetékeket (gáztömlőt) legalább egyszer havonta le kell ellenőrizni és mindig ha kicserélné a folyékony gáz palackot. Ha a tömlővezeték a törékenysége vagy más

sérülések jeleit mutatná fel, akkor ki kell cserélni ugyanolyan hosszú és ugyanolyan minőségű új tömlővezetékkel.

- Hosszabb idejű üzemszünetnél, karbantartási és gondozási munkáknál minden gázt vezető csatlakozásnak a tömörségi ellenőrzésével (mint például szivárgást kereső spray-al vagy szappanlúggal) el kell végezni az egész készülék funkció kontrollját valamint a VDE 0701 szerint egy villamossági biztonsági kontrollt.

8.3. Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendlésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész, pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

9. Tárolás

9.1 Készülék

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. A készüléket az eredeti csomagolásban megőrizni.

9.2 Folyékonygázpalack

- A folyékonygázpalackot sohasem a házban, a földszint alatt (a föld szintje alatt levő termék) vagy nem szellőztetett helyeken tárolni!
- A folyékonygázpalack szelepjeinek szelepvédőkupakkal und záróanyával kell ellátva lenniük.
- A gázpalackokat – üreseket is – állva kell tárolni.

10. Bekötési tervrajz (3-as ábra)

Q1 Be-ki- kapcsoló
 F1 Biztosító termosztát
 M1 Szellőztetőmotor
 Y1 Hőelek gyújtóbiztosítás (gázszelep)
 Y2 Biztonsági mágnesszelep
 B1 Termoelem
 B2 Piezogyújtás
 B3 Gyújtóelektróda
 B4 Égőfej



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos- és elektronikus-öregkészülékek 2002/96/EK európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

11. Technikai adatok

Névleges hőmegterhelés:	max. (Hi) 17 kW
Légteljesítőképesség:	500 m ³ /óra
Csatlakozási érték:	G 30: 1340 g/óra
Készülékkategória:	I3B/P
Rendeltetési ország:	HU/CZ/SK
Gázfajta:	Szokványos propán Szokványos bután
Üzemnyomás P:	300 mbar (Propán/Bután)
Hálózati csatlakozás:	230 V ~ 50 Hz, 0,17 A, 38 W
Védelmi rendszer:	IP44
Hőmérsékletosztály:	75°

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel összedolgozni. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit.

12. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

13. Utasítások a hibaelhárításhoz

Ha a készülék helyesen lesz üzemeltetve, akkor nem szabad zavaroknak fellépni. Zavarok esetén ellenőrizze le a következő lehetőségeket, mielőtt értesítené a vevőszolgálatot.

Zavar	Lehetséges okok	Intézkedés
Nem fut a ventilátor	- Áramhiány	- Leellenőrizni a hálózati csatlakozót, - Leellenőrizni a hálózati ellátást, adott esetben kicserélni a hálózati kábelt
Nem gyújt a készülék	- Defektes a gyújtókábel - Laza a gyújtókábel - Túl nagy az elektróda és a gyújtófej közötti távolság	- Leellenőrizni a gyújtókábelt, és adott esetben kicserélni*. - Leellenőrizni a gyújtókábelt, és adott esetben feszesen rácsatlakoztatni* - 5 mm-re beállítani a távolságot* (lásd a 4-es ábrát).
Nem folyik a gáz	- Üres a gázpalack - Zárva a gázpalackszelep - A készülékben levő biztonsági szelep még nem engedte át a gázt	- Kicserélni a gázpalackot - Megnyitni a szelepet. - Egy új bekapcsolási próba (lásd a 7.1.2-es fejezetet)
Túl magas a gázbeömlés ill. túl nagy a láng	- Defekt a nyomásszabályozó	- Kicserélni a nyomásszabályozót
Az üzem ideje alatt kialszik az égőfej lángja	- Nem eléggé meleg a hőelem - Blokkolva a légbeeresztő és/vagy a kieresztő nyílás - Hiányzik a hálózati feszültség - Szél vagy huzat elfújja a lángot	- Egy új bekapcsolási próba (lásd a 7.1.2-es fejezetet) - Megtisztítani a légbeszívó rácsot, eltávolítani a légbeszívás akadályait, leellenőrizni a ventilátor funkcióját - Leellenőrizni a hálózati ellátást, adott esetben kicserélni a hálózati kábelt - A készüléket szélről és huzattól arább állítani fel, hagyni a készüléket egy pár percig lehűlni, majd egy új bekapcsolási próbát elvégezni (lásd a 7.1.2-es fejezetet)

Figyelem!

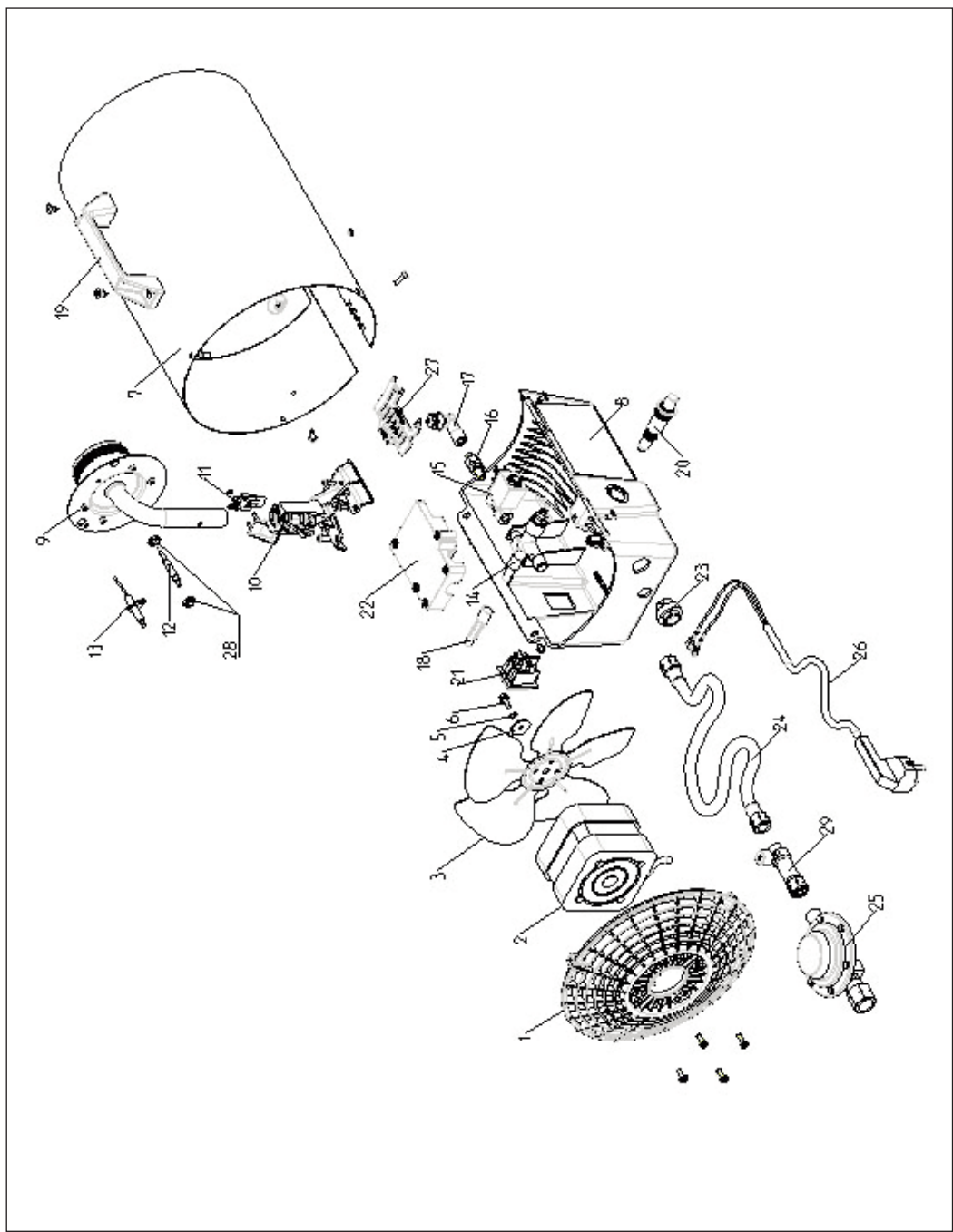
* Ezeket a munkákat egy kvalifikált, engedéllyel rendelkező szakszemélyzetnek kell elvégeznie.!

14. Pótalkatrészlista

Poz.	Megnevezés	PA.-szám
1	Motorrács	086.50.008.05
2	Motor	086.84.190.17
3	Szellőztetőkerék	086.55.700.05
4	Korong	086.52.029.01
5	Rugótárcsa	086.52.426.02
6	6-lapú csavar	086.50.021.63
7	Köpeny kopl.	086.89.721.92
8	Talpatzat	086.50.008.03
9	Égőfej	086.89.061.17
10	Égőfejtartó	086.89.712.30
11	Hőmérsékletfelügyelő	086.75.859.02
12	Termoelem	086.75.911.06
13	Gyújtóelektróda	086.75.811.06
14	Gyújtóbiztosító	086.75.850.04
15	Mágnesszelep	086.70.441.01
17	Vinklidarab fúvókával	086.89.510.07
18	Gázszelep gomb	086.82.403.35
19	Fogantyú	086.89.525.26
20	Piezogyújtó	086.75.801.04
21	Ki/be- kapcsoló	086.70.038.03
22	Tartófedél	086.82.403.25
23	Húzásmentesítés	086.50.008.04
24	Gáztömlő	086.75.700.05
25	Nyomáscsökkentő	086.50.007.82
26	Hálózati kábel	086.50.008.02
27	Lefedő kupak	086.82.403.27

HU

15. Pótalkatrész tervrajz



16. Konformkijelentés

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Gasheizgebläse PGH 17 A1 (Powerfix)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 1596; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
 Prüf.-Nr. CE0085 BM0524 DVGW Bonn

Landau/Isar, den 21.03.2011

Brunhölzl/Leiter Produkt-Management

Landauer/Produkt-Management

First CE: 04
 Art.-No.: 23.304.46 I.-No.: 11011
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003893
 Documents registrar: Josef Landauer
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

17. GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgálatunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

EINHELL HUNGARIA LTD.
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

Obsah	Strana
1. Úvod	32
2. Bezpečnostní pokyny	32-33
3. Popis přístroje	34
4. Rozsah dodávky	34
5. Použití podle účelu určení	34
6. Před uvedením do provozu	34-35
7. Obsluha	35-36
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů	36-37
9. Uložení.....	37
10. Schéma zapojení	37
11. Technická data	37
12. Likvidace a recyklace	37-38
13. Pokyny k odstranění poruch	39
14. Seznam náhradních dílů	40
15. Výkres náhradních dílů	41
16. Prohlášení o shodě	42
17. Záruční list	43

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

CZ

1. Úvod

⚠ **Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím plynového topidla si přečíst návod k obsluze.
- Plynové topidlo musí být instalováno v souladu s národními předpisy a příslušně podle tohoto návodu.
- Kabel vést tak, aby nehrozilo nebezpečí klopýtnutí o kabel.
- Při provozu nevést síťové vedení přes horké díly přístroje.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel! Plynové topidlo nikdy nenosit za síťový kabel nebo jím pohybovat tažením za síťový kabel.
- Nikdy neomotávat síťové vedení okolo plynového topidla.
- Síťové vedení nikdy nepřiskřípnout, nevést ho přes ostré hrany, horké sporákové plotýnky nebo ho nepokládat do otevřeného ohně.
- Plynové topidlo nikdy neponořovat do vody

– **nebezpečí života!**

- Plynové topidlo nikdy neobsluhovat mokřými rukama.
- Plynové topidlo nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – **nebezpečí života!**
- Plynové topidlo umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Plynové topidlo neumísťovat bezprostředně pod zásuvku.
- Pokud je plynové topidlo delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku a odstranit plynovou láhev! Dbejte příslušných kapitol uvedených v tomto návodu.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Pokud je poškozeno síťové napájecí vedení tohoto přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- K zabránění škod vlivem tepla nesmí být naproti plynovému topidlu umístěny žádné předměty citlivé na teplo.
- Při provozu se nedotýkejte tělesa a ochranných krytů - nebezpečí zranění.

2.2 Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Dodržujte technické předpisy pro kapalný plyn (TRF 1996).
- Plynové topidlo smí být provozováno pouze kompletně smontované.
- Mřížka nasávání vzduchu a otvor výstupu vzduchu se nesmí zmenšovat nebo zakrývat - nebezpečí požáru -
- Během provozu nikdy nestavte plynovou láhev před plynové topidlo - nebezpečí požáru -
- Plynové topidlo nesmí být provozováno na lehce zápalném podkladu - nebezpečí požáru -
- Plynové topidlo provozovat na rovné, nenakloněné, nehořlavé a stabilní ploše.
- Plynové topidlo je určeno pouze pro soukromé použití.
- Místnosti instalace musí být dostatečně provětrávány. Musí být zajištěny větrací a odvětrávací otvory minimálně 450 cm². Minimální velikost místnosti nesmí být

menší než 170 m³.

- Plynové topidlo nesmí být provozováno v suterénech nebo pod úrovní země (v prostorách pod povrchem země).
- Plynové topidlo nesmí být používáno na vytápění obyvatelných místností v obytných budovách. Při používání ve veřejných budovách je třeba dodržovat národní předpisy!
- Plynové topidlo nepoužívat v rekreačních vozidlech jako jsou karavany, obytné automobily a čluny.
- Trvalý pobyt osob v místnosti instalace je zakázán.
- Nepoužívejte plynové topidlo v místnostech, kde se nachází plynová láhev.
- Plynové topidlo nesmí být provozováno v blízkosti jiných topidel (minimální odstup 1 m), zápalných nebo výbušných materiálů.
- Plynové topidlo musí být postaveno tak, aby byl bezpečnostní odstup hořlavých materiálů a stěn od tělesa na straně nasávání vzduchu 2 m, na straně výstupu vzduchu 3 m, bočně 1 m a směrem nahoru 1,50 m.
- Plynové topidlo nepohybovat, pokud je v provozu.
- Před posunutím a po provozu plynového topidla je třeba zavřít ventil láhve s kapalným plynem.
- Používat pouze výrobcem uvedené druhy plynu a láhve s kapalným plynem.
- Láhev s kapalným plynem vyměňovat v dobře větrané místnosti, v dostatečné vzdálenosti od otevřeného plamene (svíčky, cigarety, jiné přístroje s otevřeným plamenem). Ventil plynové láhve přitom musí být zavřený.
- Zkontrolujte, zda je těsnění regulátoru tlaku správně namontováno a zda může plnit svoji funkci.
- V případě netěsnosti nesmí být plynové topidlo používáno, nebo pokud je v provozu, musí být zastaven přívod plynu a plynové topidlo musí být před opětovným používáním zkontrolováno a spraveno.
- V případě netěsnosti je třeba ihned uzavřít uzavírací ventil plynové láhve a otevřít dveře a okna.
- Při zápachu plynu nezapínejte nebo

nevyplínejte světlo, nestlačujte žádné jiné elektrické spínače a nepoužívejte telefon, vysílačku nebo mobilní telefon v oblasti nebezpečí.

- Při zápachu plynu nepoužívejte žádný otevřený plamen (např. zapalovač, zápalky) a nekuřte.
- Nejméně jednou za měsíc a pokaždé při výměně láhve s kapalným plynem, je třeba zkontrolovat hadicová vedení (plynová hadice). Pokud hadicová vedení vykazují příznaky zlomení nebo jiného poškození, musí být vyměněna za nová hadicová vedení stejné délky a kvality.
- Plynovou hadici je třeba vyměnit v rámci předepsaných časových intervalů (viz kapitola 8.2).
- Kontrolujte řádný stav a přítomnost těsnění na ventilu láhve. Nesmí být používána žádná dodatečná těsnění.
- Láhve s kapalným plynem chránit před silným slunečním zářením a skladovat pouze ve svislé poloze.
- Plynové topidlo smí být provozováno pouze se zapojeným regulátorem tlaku s přípustným výstupním tlakem, viz štítek na přístroji a nastavení ze závodu.
- Plynová hadice nesmí být zalomena nebo překroucena.
- **Uvedení do provozu a zapalování provést bezpodmínečně** podle návodu.
- Pokud nemůže být Váš přístroj ponechán v bezpečném stavu bez dozoru, vypněte ho.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.

Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

CZ

3. Popis přístroje (obr. 1)

- 1 Nosná rukojeť
- 2 Mřížka nasávání vzduchu
- 3 Připojovací závit plynu
- 4 Tlačítko plynového ventilu
- 5 Za-/vypínač
- 6 Podstavec
- 7 Těleso
- 8 Tlačítko piezozapalovače
- 9 Otvor výstupu vzduchu

4. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

POZOR!

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly!
Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Plynové topidlo
- Nosná rukojeť s 2 šrouby
- Plynová hadice (1 m dlouhá)
- Regulátor tlaku 300 mbar
- Originální návod k obsluze

5. Použití podle účelu určení

Plynové topidlo je určeno výhradně k vytápění, vysoušení staveb a rozmrazování v dobře větraných prostorách nebo ve volném prostranství. Pro dobře větrané místnosti je třeba zajistit větrací a odvětrávací otvory minimálně 450 cm². Minimální velikost místnosti nesmí být menší než 170 m³. Plynové topidlo nesmí být provozováno v suterénech nebo pod úrovní země (v prostorách pod povrchem země). Plynové topidlo není určeno pro domácí použití.

Plynové topidlo smí být používáno pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

6. Před uvedením do provozu

6.1. Montáž nosné rukojeti (obr. 1)

Přišroubujte pevně nosnou rukojeť (1) pomocí křížového šroubováku a přiložených šroubů na těleso (7).

6.2 Připojení na plynovou láhev (obr. 2)

6.2.1 Potřebné díly

Na připojení plynového topidla na plynovou láhev jsou potřebné následující díly:

- Běžná plynová láhev 5 resp. 11 kg, max. 13 kg.
- Podle EN 13785 přezkoušený regulátor tlaku 300 mbar provozní tlak. max. 1,5 kg/h podle používané plynové láhve (v rozsahu dodávky).

- Podle EN 1763-1 přezkoušené hadicové vedení dostatečné délky (max. 1,0 m), které dovoluje montáž bez zalomení (v rozsahu dodávky).
- Klíč na šrouby velikosti 17.
- Uznávaný sprej na vyhledávání netěsností nebo prostředek vytvářející pěnu.

Pozor! Dodržovat bezpečnostní pokyny (kapitola 2)

Pokyn: Plynová láhev musí být postavena tak, aby nebylo hadicové vedení zalomeno nebo překrouceno, nebyla pod napětím a nedotýkala se žádných horkých míst plynového topidla.

6.2.2 Připojení

1. (Obr. 1) Připojte plynovou hadici za použití klíče na šrouby velikosti 17 na připojovací závit plynu (3) plynového topidla. Utáhněte šroubový spoj.
2. (Obr. 2) Převlečnou matici (D) regulátoru tlaku (E) spojte ručně otáčením doleva se závitem ventilu láhve (G). Nepoužívejte žádné nářadí - těsnění ventilu láhve by se mohlo poškodit a tím by nebyla už zaručena těsnost.
3. (Obr. 2) Hadicové vedení (N) se musí spojit otáčením doleva s výstupním závitem regulátoru tlaku (K) za použití vhodného klíče na šrouby vel. 17. Přitom je v každém případě třeba druhým klíčem na šrouby odpovídající velikosti přidržovat regulátoru tlaku za plochy určené pro klíč, aby se zabránilo otáčení regulátoru resp. nepřipustnému přenesení sil. Zajištění těsnosti se provádí utažením šroubového spoje s výše jmenovaným nářadím.
4. Pomocí prostředku na vyhledávání netěsností se musí zkontrolovat těsnost všech spojů při provozním tlaku. Těsnost je zajištěna, pokud se nevytváří bublinky. Zkouška těsnosti s otevřeným plamenem je nepřipustná. Porézní nebo poškozená hadicová vedení a armatury se musí ihned vyměnit.

6.2.3 Výměna plynové láhve (obr. 2)

Pozor! Dodržovat bezpečnostní pokyny

1. Láhev s kapalným plynem vyměňovat v dobře větrané místnosti nebo ve volném prostranství, v dostatečné vzdálenosti od otevřeného plamene (svíčky, cigarety, jiné přístroje s otevřeným plamenem).
2. Zavřít ventil láhve (F)
3. Převlečnou matici (D) uvolnit z regulátoru tlaku
4. Regulátor tlaku (E) odebrat z láhve
5. Na závit ventilu láhve (G) nasadit ochrannou čepičku
6. Novou láhev připojit tak, jak je popsáno v kapitole 6.2.2

7. Obsluha

7.1 Uvedení do provozu

Pokyny:

- Před uvedením do provozu, zvláště po delším nepoužívání plynového topidla, zkontrolujte díly vedoucí plyn, zda nejsou ucpané hmyzem apod. Při ucpaných plynových trubkách může dojít k nebezpečnému zpětnému výšlehu plamene.
- Plynové topidlo uvést do provozu teprve poté, co jste se přesvědčili o těsnosti plynové hadice a jejích spojů (viz kapitola 7.1.1).
- Zkontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Vyskytne-li se během provozu netěsnost plynového vedení, musí se ihned zavřít ventil plynové láhve a otevřít všechna okna a dveře.

7.1.1 Zkouška těsnosti

Při zkoušce těsnosti nastříkejte při otevřeném ventilu plynové láhve a připojeném regulátoru tlaku sprejem na vyhledávání netěsností všechny Vámi vytvořené šroubové spoje. Při netěsnosti vzniknou na těchto místech bublinky. V tomto případě ihned zavřete ventil láhve a utáhněte znovu šroubové spoje. Poté zopakujte zkoušku těsnosti ještě jednou. Pokud by se

CZ

měla netěsnost objevit i po více pokusech, obraťte se na Váš zákaznický servis.

7.1.2 Zapnutí plynového topidla (obr. 1)

Pozor! Při zapínání plynového topidla stůjíte vždy vedle nebo za přístrojem a nikdy před otvorem výstupu vzduchu - nebezpečí popálení.

Pokyny:

- Plynové topidlo nepohybovat v provozu.
- Plynové topidlo se při provozu zahřeje - nebezpečí popálení.

1. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Otevřete plynový ventil na plynové láhvi.
3. Zapněte za-/vypínač (5) a zkontrolujte, zda běží ventilátor za mřížkou nasávání vzduchu (2) a zda je vzduch vyfukován z otvoru výstupu vzduchu (9).
4. Nechte ventilátor běžet minimálně 30 sekund a stiskněte tlačítko plynového ventilu (4) a současně piezozapalovač (8). Pokud je to nutné, stlačte piezozapalovač (8) několikrát, zatímco dále držíte tlačítko plynového ventilu (4). Po zapálení držte tlačítko plynového ventilu (4) ještě 10 sekund.

Pokud by po puštění tlačítka plynového ventilu nemělo plynové topidlo dále hořet, musí před opětovným zapálením ventilátor běžet ještě minimálně 1 minutu, dokud nebude plyn úplně vyfouknutý.

Pokyny:

- Při ztíženém nebo nepravidelném zapalování bezpodmínečně kontrolujte průchod vzduchu, než přístroj opět zapnete. Ventilátor nesmí být blokován a strana vstupu a/nebo výstupu vzduchu nesmí být zakryta.
- Při delším, extrémním zatížení může nadměrné odpařování vést k namrznutí (tvorba jinovatky) plynové láhve. V tomto případě je třeba k přístroji připojit novou resp. větší plynovou láhev.

7.2 Odstavení z provozu

7.2.1 Vypnutí plynového topidla

1. Zavřete ventil láhve.
2. Ventilátor nechte dále běžet kvůli ochlazení plynového topidla ještě minimálně 2 minuty.
3. Stlačením za-/vypínače (5) ventilátor vypněte.
4. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
5. Odstraňte regulátor tlaku z plynové láhve.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

8.1 Čištění

- Před začátkem čisticích a údržbářských prací musí být ventil plynové láhve zavřen, přístroj vypnut, oddělen od sítě a ochlazen.
- Odstraňte poté regulátor tlaku spolu s plynovou hadicí z plynové láhve.
- Na čištění tělesa používat lehce navlhčený hadr.
- Nečistoty způsobené prachem odstranit vysavačem nebo opatrně stlačeným vzduchem.

8.2 Údržba

- Opravy a údržbu na přístroji smí provádět pouze autorizovaný plynář.
- Při opravách smějí být používány pouze originální náhradní díly.
- Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození.
- Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- Nejméně jednou za měsíc a pokaždé při výměně láhve s kapalným plynem, je třeba zkontrolovat hadicová vedení (plynová hadice). Pokud hadicová vedení vykazují příznaky zlomení nebo jiného poškození, musí být vyměněna za nová hadicová vedení stejné délky a kvality.
- Po delší době nečinnosti, údržbářských a opravárenských pracích musí být provedena kontrola funkčnosti celého

přístroje spolu s kontrolou těsnosti všech spojů plynového vedení (např. pomocí spreje na vyhledávání netěsností nebo mýdlové vody) a také kontrola bezpečnosti elektrického vedení podle normy VDE 0701

8.3. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Uložení

9.1 Přístroj

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte přístroj v originálním balení.

9.2 Láhev s kapalným plynem

- Láhev s kapalným plynem nikdy neskladujte v domě, pod úrovní země (v prostorách pod povrchem země) nebo na nevětraných místech!
- Ventily láhve s kapalným plynem musí být vybaveny ventilovými ochrannými čepičkami a uzavíracími maticemi.
- Plynové láhve - i ty prázdné - musí být skladovány ve svislé poloze.

10. Schéma zapojení (obr. 3)

Q1 Za-/vypínač
 F1 Pojistný termostat
 M1 Motor ventilátoru
 Y1 Termoelektrická pojistka zapalování (plynový ventil)
 Y2 Bezpečnostní elektromagnetický ventil
 B1 Tepelný článek
 B2 Piezozapalovač
 B3 Zapalovací elektroda
 B4 Hořák

11. Technická data

Jmenovité tepelné zatížení:	max. (Hi) 17 kW
Průtok vzduchu:	500 m ³ /h
Jmenovitý přířkon:	G 30: 1340 g/h
Kategorie přístroje:	I3B/P
Země určení:	HU/CZ/SK
Druh plynu:	běžně dostupný propan běžně dostupný butan
Provozní tlak P:	300 mbar (propan/butan)
Síťová přípojka:	230 V ~ 50 Hz, 0,17 A, 38 W
Druh ochrany:	IP44
Teplotní třída:	75 °C

12. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

CZ



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje
neodhazujte do domovního
odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o
odpadních elektrických a elektronických
zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního
práva musí být spotřebované elektrické nářadí
sbíráno samostatně a musí být dopraveno do
odpovídajícího ekologického recyklačního
závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné
odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen
alternativně namísto zpětného odeslání zařízení
spolupůsobit při jeho správném zužitkování
v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý
přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve
sběrně, která provede odstranění ve smyslu
národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto
předpisy se nevztahují na díly příslušenství a
pomocné prostředky bez elektrických součástí
přidané ke starým přístrojům.

13. Pokyny k odstranění poruch

Pokud je přístroj správně provozován, neměly by se vyskytnout žádné poruchy. Při poruchách překontrolujte následující možnosti dříve, než budete informovat zákaznický servis.

Porucha	Možná příčina	Opatření
Ventilátor neběží	- Žádný proud	- Zkontrolovat síťovou zástrčku - Zkontrolovat síťové napájení příp. vyměnit síťový kabel*
Přístroj nezapaluje	- Defektní zapalovací kabel - Uvolněný zapalovací kabel - Vzdálenost mezi elektrodou a hořákem příliš velká	- Zkontrolovat zapalovací kabel, příp. vyměnit.* - Zkontrolovat zapalovací kabel, příp. pevně připojit* - Vzdálenost nastavit na 5 mm * (viz obr. 4)
Příliš velký výstup plynu resp. velký plamen	- Plynová láhev prázdná - Ventil plynové láhve zavřen - Bezpečnostní ventil v přístroji ještě neuvolnil plyn	- Vyměnit plynovou láhev - Otevřít ventil. - Nový pokus o zapnutí (viz kapitola 7.1.2)
Příliš velký výstup plynu resp. velký plamen	- Defektní regulátor tlaku	- Vyměnit regulátor tlaku
Plamen hořáku zhasne během provozu	- Tepelný článek není dostatečně zahřátý - Vstup a/nebo výstup vzduchu blokován - Žádné síťové napětí - Vítr nebo průvan uhasil plamen	- Nový pokus o zapnutí (viz kapitola 7.1.2) - Vyčistit mřížku nasávání vzduchu, odstranit překážky pro nasávání vzduchu, zkontrolovat funkci ventilátoru - Zkontrolovat síťové napájení příp. vyměnit síťový kabel* - Přístroj postavit stranou od větru a průvanu, přístroj nechat několik minut ochladit, pak nový pokus o zapnutí (viz kapitola 7.1.2)

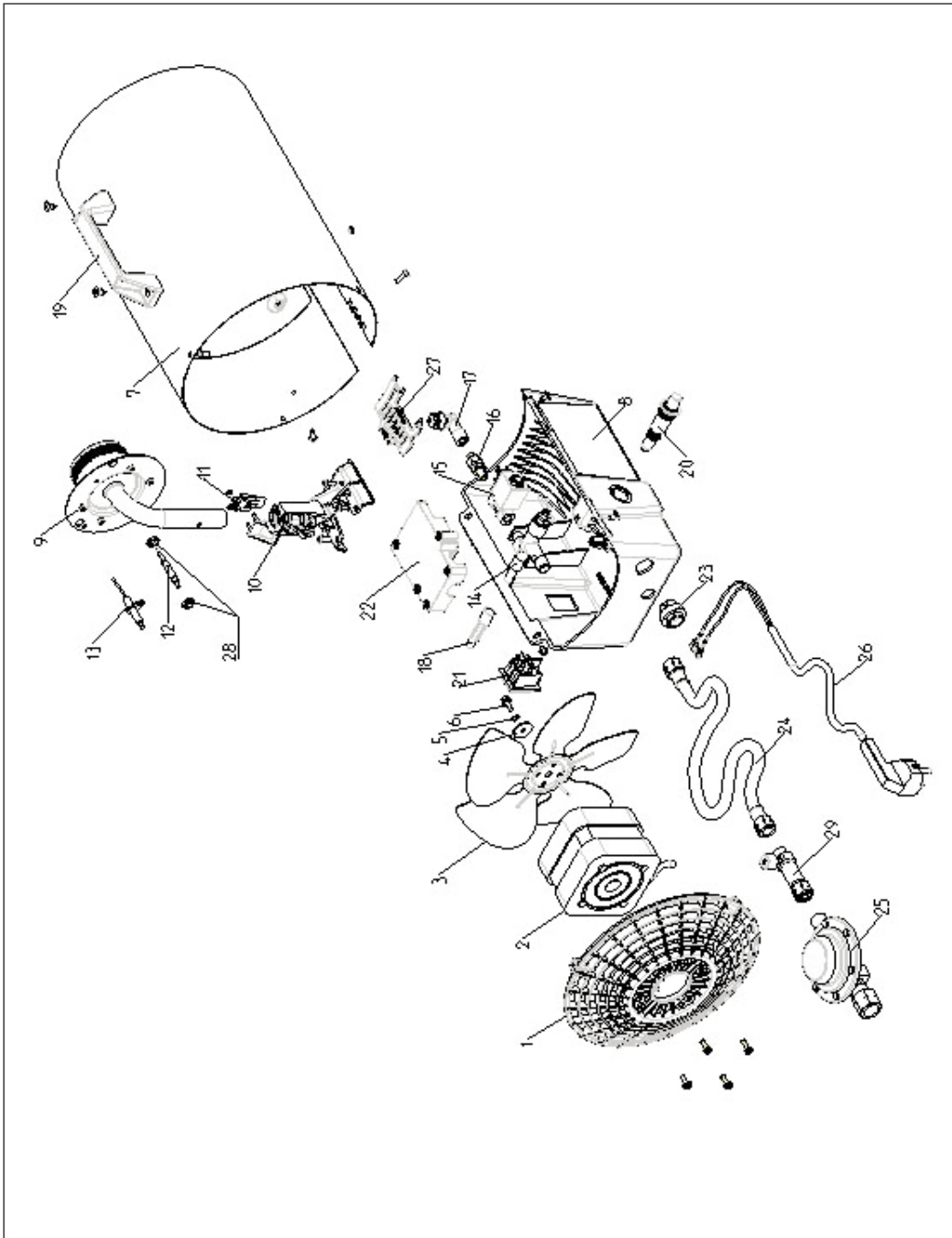
Pozor!

* Tyto práce musí být prováděny pouze kvalifikovaným autorizovaným odborným personálem!

14. Seznam náhradních dílů

Pol.	Pojmenování	Číslo náhr. dílu
1	Mřížka motoru	086.50.008.05
2	Motor	086.84.190.17
3	Kolo ventilátoru	086.55.700.05
4	Podložka	086.52.029.01
5	Pružná podložka	086.52.426.02
6	Šestihr. šroub	086.50.021.63
7	Plášť kompl.	086.89.721.92
8	Podstavec	086.50.008.03
9	Hořák	086.89.061.17
10	Držák hořáku	086.89.712.30
11	Teplotní čidlo	086.75.859.02
12	Tepelný článek	086.75.911.06
13	Zapalovací elektroda	086.75.811.06
14	Pojistka zapalování	086.75.850.04
15	Elektromagnetický ventil	086.70.441.01
17	Koleno s tryskou	086.89.510.07
18	Tlačítko plynového ventilu	086.82.403.35
19	Rukojeť	086.89.525.26
20	Piezozapalovač	086.75.801.04
21	Za-/vypínač	086.70.038.03
22	Přidržovací víko	086.82.403.25
23	Odlehčení od tahu	086.50.008.04
24	Plynová hadice	086.75.700.05
25	Redukční ventil	086.50.007.82
26	Síťový kabel	086.50.008.02
27	Snímatelný kryt	086.82.403.27

15. Výkres náhradních dílů



CZ

16. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Gasheizgebläse PGH 17 A1 (Powerfix)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 1596; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
Prüf.-Nr. CE0085 BM0524 DVGW Bonn

Landau/Isar, den 21.03.2011

Brunhölzl
Brunhölzl/Leiter Produkt-Management

Landauer
Landauer/Produkt-Management

First CE: 04
Art.-No.: 23.304.46 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003893
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

17. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary - CZ

Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

SK

Obsah	Strana
1. Úvod	45
2. Bezpečnostné pokyny	45-47
3. Popis prístroja	47
4. Objem dodávky	47
5. Predpísaný účel použitia	47
6. Pred uvedením do prevádzky	48
7. Obsluha	49
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov	50
9. Skladovanie	50
10. Plán pripojenia	50
11. Technické údaje	51
12. Likvidácia a recyklácia	51
13. Pokyny k odstraňovaniu porúch	52
14. Zoznam náhradných dielov	53
15. Výkres náhradných dielov	54
16. Vyhlásenie o zhode	55
17. Záručný list	56

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

2.1 Všeobecné bezpečnostné predpisy

- Pred použitím plynového ohrievača si prečítajte návod na obsluhu.
- Plynový ohrievač sa musí inštalovať v súlade s národnými predpismi a podľa tohto návodu.
- Ukladajte kábel tak, aby nebolo možné o kábel zakopnúť.
- Sieťové vedenie neviest' cez horúce časti prístroja pri prevádzke.
- Nevyťahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky ťahaním za sieťové vedenie! Plynový ohrievač nikdy nenosiť zavesený za sieťové vedenie ani ním nepohybovať ťahaním za kábel.
- Sieťové vedenie nikdy neovíjajte okolo plynového ohrievača.
- Sieťové vedenie nikdy nezviazať, neťahať

cez ostré hrany, neviest' cez horúce predmety alebo otvorený oheň.

- Plynový ohrievač nikdy neponárajte do vody – **ohrozenie života!**
- Plynový ohrievač nikdy neobsluhujte s mokrymi rukami.
- Plynový ohrievač nikdy neotvárajte a nedotýkajte sa častí pod napätím – **ohrozenie života!**
- Plynový ohrievač umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Plynový ohrievač neumiestňujte bezprostredne pod zásuvku.
- Ak je plynový ohrievač dlhší čas mimo prevádzky, vyťahnite sieťovú zástrčku a odstráňte plynovú fľašu! Dodržiavajte príslušné kapitoly v tomto návode.
- Do otvorov prístroja nevklaďajte žiadne cudzie predmety – nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Ak dôjde k poškodeniu sieťového vedenia tohto prístroja, musí byť vymenené výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Pre zabránenie škôd pôsobením tepla nesmú byť oproti plynovému ohrievaču umiestnené žiadne predmety citlivé na teplo.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte telesa a ochranných krytov - nebezpečenstvo popálenia.

2.2 Bezpečnostné predpisy špecifické pre prístroj

- Dodržiavajte technické predpisy pre kvapalnú plyn (TRF 1996).
- Plynový ohrievač sa smie prevádzkovať iba ak je kompletne zmontovaný.
- Nasávací mriežka a otvor výstupu vzduchu sa nesmú zmenšiť ani zakryť – nebezpečenstvo požiaru –
- Plynovú fľašu nikdy nekladte počas prevádzky pred plynový ohrievač – nebezpečenstvo požiaru –
- Plynový ohrievač sa nesmie prevádzkovať na ľahko horľavom podklade – nebezpečenstvo požiaru –
- Plynový ohrievač prevádzkujte na rovnej, nenaklonenej, nehorľavej a stabilnej ploche.

SK

- Plynový ohrievač je určený len na súkromné použitie.
- Miestnosti inštalácie musia byť dostatočne prevetrávané. Musia byť dodržané prevzdušňovacie otvory prívodu a odvádzania vzduchu najmenej 450 cm². Minimálna veľkosť miestnosti nesmie byť menšia ako 170 m³.
- Plynový ohrievač sa nesmie prevádzkovať v podzemných podlažiach alebo pod úrovňou zeme (v priestoroch pod povrchom zeme).
- Plynový ohrievač sa nesmie používať na vykurovanie obytných miestností v obytných budovách. Pri používaní vo verejných budovách je potrebné dodržiavať medzinárodné predpisy!
- Plynový ohrievač nepoužívajte vo vozidlách na voľný čas ako sú obytné automobily, karavany, alebo lode.
- Trvalý pobyt osôb v miestnosti používania je zakázaný.
- Plynový ohrievač nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádza plynová fľaša.
- Plynový ohrievač sa nesmie používať v blízkosti iných vykurovacích zariadení (minimálny odstup 1m), zápalného alebo výbušného materiálu.
- Plynový ohrievač musí byť umiestnený tak, aby bol bezpečnostný odstup horľavých materiálov a stien od krytu na strane nasávania vzduchu 2 m, na strane výfuku vzduchu 3 m, bočne 1 m a smerom hore 1,50 m.
- Plynový ohrievač nepohybujte, pokiaľ je v prevádzke.
- Pred posunutím a po prevádzke plynového ohrievača je potrebné uzatvoriť ventil fľaše s kvapalným plynom.
- Používajte iba druhy plynu a fľaše na kvapalný plyn uvedené výrobcom.
- Fľašu na kvapalný plyn je potrebné vymieňať v dobre vetranej miestnosti, v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa (sviečky, cigarety, iné prístroje s otvoreným ohňom). Ventil plynovej fľaše pritom musí byť zatvorený.
- Skontrolujte správnu montáž tesnenia tlakového regulačného ventilu, a či môže plniť svoju funkciu.
- V prípade netesnosti sa plynový ohrievač nesmie používať, alebo ak je v prevádzke je potrebné prívod plynu zastaviť a plynový ohrievač musí byť pred opakovaným používaním skontrolovaný a opravený.
- V prípade netesnosti je potrebné ihneď zatvoriť uzatvárací ventil plynovej fľaše a otvoriť dvere a okná.
- Pri zápachu plynu nezapínajte ani nevypínajte svetlo, nezapínajte žiadne iné elektrické spínače a nepoužívajte telefón, vysielaciu ani mobilný telefón v priestore nebezpečenstva.
- Pri zápachu plynu nepoužívajte otvorený oheň (napr. zapaľovač, zápalky) a nefajčite.
- Najmenej raz za mesiac a vždy pri výmene fľaše na kvapalný plyn je potrebné skontrolovať hadicové vedenia (plynová hadica). Ak hadicové vedenia vykazujú náznaky lámania sa, alebo iné poškodenia, musia byť vymenené za nové hadicové vedenia tej istej dĺžky a rovnakej kvality.
- Plynovú hadicu je potrebné vymeniť v rámci predpísanej doby použitia (pozri odsek 8.2).
- Kontrolujte správny stav a prítomnosť tesnenia na ventile fľaše. Nesmú byť použité žiadne dodatočné tesnenia.
- Fľaše na kvapalný plyn je potrebné chrániť pred silným slnečným žiarením a skladovať iba na stojato.
- Plynový ohrievač sa smie prevádzkovať iba so zapojeným regulátorom tlaku s prípustným výstupným tlakom, pozri prístrojový štítok a nastavenie z výroby.
- Plynová hadica sa nesmie zlomiť, ani pretočiť.
- **Uvedenie do prevádzky a zapálenie bezpodmienečne vykonávať až po inštrukciách.**
- Ak Váš prístroj nie je možné nechať bez dozoru v bezpečnom stave, vypnite ho.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli

zaškolené na používanie prístroja.
 Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

3. Popis prístroja (obr. 1)

- 1 Nosná rukoväť
- 2 Nasávací mriežka vzduchu
- 3 Plynový pripájací závit
- 4 Tlačidlo plynového ventilu
- 5 Vypínač zap/vyp
- 6 Podstavec
- 7 Kryt
- 8 Piezoelektrické zapal'ovacie tlačidlo
- 9 Otvor výstupu vzduchu

4. Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi!
Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Plynový ohrievač
- Nosná rukoväť s 2 skrutkami
- Plynová hadica (dĺžka 1 m)
- Regulátor tlaku 300 mbar
- Originálny návod na obsluhu

5. Predpísaný účel použitia

Plynový ohrievač je určený výlučne na vykurovanie, vysušovanie stavieb a roztápanie ľadu v dobre vetraných miestnostiach, alebo vonku. Pre dobre vetrané miestnosti musia byť dodržané prevzdušňovacie otvory prívodu a odvádzania vzduchu najmenej 450 cm². Minimálna veľkosť miestnosti nesmie byť menšia ako 170 m³. Plynový ohrievač sa nesmie prevádzkovať v podzemných podlažiach alebo pod úrovňou zeme (v priestoroch pod povrchom zeme). Plynový ohrievač nie je určený na domáce použitie.

Plynový ohrievač smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

SK

6. Pred uvedením do prevádzky

6.1. Montáž nosné rukoväte (obr. 1)

Nosnú rukoväť (1) pevne priskrutkujte pomocou krížového skrutkovača a priložených skrutiek na kryt (7).

6.2 Pripojenie na plynovú fľašu (obr. 2)

6.2.1 Potrebne diely

Na pripojenie plynového ohrievača na plynovú fľašu sú potrebné nasledovné diely:

- Bežná plynová fľaša 5 resp. 11 kg, max. 13 kg.
- Podľa EN 13785 preskúšaný regulátor tlaku 300 mbar prevádzkový tlak, max. 1,5 kg/h podľa používanej plynovej fľaše (v dodávke).
- Podľa EN 1763-1 preskúšané hadicové vedenie dostatočnej dĺžky (max. 1,0 m), ktoré dovoľuje montáž bez zalomenia (v dodávke).
- Skrutkový kľúč rozmer veľk. 17.
- Uznávaný sprej na hľadanie netesností alebo prostriedok vytvárajúci penu.

Pozor! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny (odsek 2)

Upozornenie: Plynovú fľašu je potrebné umiestniť tak, aby hadicové vedenie nebolo zalomené ani pretočené, nebolo napnuté, a nedotýkalo sa žiadnych horúcich miest plynového ohrievača.

6.2.2 Pripojenie

1. (Obr. 1) Plynovú hadicu pripojte s použitím kľúča veľk. 17 na plynový pripájací závit (3) plynového ohrievača. Skrutkový spoj pevne pritiahnite.
2. (Obr. 2) Prevláčnu maticu (D) regulátora tlaku (E) spojte ľavotočivo silou ruky so závitom ventilu fľaše (G). Nepoužívajte žiadne nástroje - tesnenie ventilu fľaše by sa mohlo poškodiť a nebola by už zaručená tesnosť.

3. (Obr. 2) Hadicové vedenie (N) spojte ľavotočivo so závitom výstupu regulátora tlaku (K) s použitím vhodného kľúča veľk. 17. Pritom je v každom prípade potrebné druhým kľúčom odpovedajúcej veľkosti pridržovať regulátor tlaku za plochy určené pre kľúč, pre zabránenie otáčania regulátora resp. prenosu neprípustnej sily. Zabezpečenie tesnosti prebieha pritiahnutím skrutkového spoja vyššie uvedenými nástrojmi.
4. Pomocou prostriedku na vyhľadanie netesností je potrebné skontrolovať tesnosť všetkých spájaných miest pri prevádzkovom tlaku. Tesnosť je zabezpečená vtedy, ak sa nevytvárajú bublinky. Skúška tesnosti s otvoreným ohňom nie je prípustná. Porózne alebo poškodené hadicové vedenia a armatúry je potrebné ihneď vymeniť.

6.2.3 Výmena plynovej fľaše (obr. 2)

Pozor! Dodržujte bezpečnostné predpisy

1. Fľašu na kvapalnú plyn je potrebné vymieňať v dobre vetranej miestnosti alebo vonku, v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa (sviečky, cigarety, iné prístroje s otvoreným ohňom).
2. Uzatvorte ventil fľaše (F)
3. Prevláčnu maticu (D) uvoľnite od regulátora tlaku
4. Regulátor tlaku (E) odstráňte od fľaše
5. Na závit ventilu fľaše (G) nasadte ochranný kryt
6. Pripojte novú fľašu ako je popísané v odseku 6.2.2

7. Obsluha

7.1 Uvedenie do prevádzky

Pokyny:

- Pred uvedením do prevádzky, najmä po dlhšom nepoužívaní plynového ohrievača, skontrolujte upchatie dielov vedúcich plyn hmyzom a.i. Pri upchatých plynových rúrach môže dôjsť k nebezpečnému spätnému plameňu.
- Plynový ohrievač uveďte do prevádzky až potom, čo ste sa presvedčili o tesnosti plynovej hadice a jej spojov (pozri odsek 7.1.1).
- Skontrolujte, či prítomné sieťové elektrické napätie zodpovedá sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Ak sa počas prevádzky objaví netesnosť plynových vedení, je potrebné ihneď uzatvoriť ventil plynovej fľaše a otvoriť všetky okná a dvere.

7.1.1 Skúška tesnosti

Pri skúške tesnosti postriekajte pri otvorenom ventile plynovej fľaše a pripojenom regulátore tlaku sprejom na zistenie netesností všetky Vami vykonané skrutkové spoje. Pri netesnosti na tomto mieste vznikajú bublinky. V tomto prípade ihneď zatvorte ventil fľaše a ešte raz dotiahnite skrutkové spoje. Potom ešte raz opakujte skúšku tesnosti. Ak sa netesnosti objavujú aj po viacerých pokusoch, obráťte sa na Váš zákaznícky servis.

7.1.2 Zapnutie plynového ohrievača (obr. 1)

Pozor! Pri zapnutí plynového ohrievača stojte vždy na strane, alebo za prístrojom a nikdy pred výstupným otvorom vzduchu - nebezpečenstvo popálenia.

Pokyny:

- Plynový ohrievač v prevádzke nikdy nepohybujte.
- Plynový ohrievač sa v prevádzke zohreje - nebezpečenstvo popálenia

1. Zapojte elektrickú sieťovú zástrčku do zásuvky.
2. Otvorte plynový ventil na plynovej fľaši.
3. Zapnite vypínač (5) a skontrolujte, či beží ventilátor za nasávacou mriežkou (2) a vzduch je vyfukovaný výstupným otvorom vzduchu.
4. Ventilátor nechajte bežať najmenej 30 sekúnd a stlačte tlačidlo plynového ventilu (4) a súčasne piezoelektrický zapalovač (8). Ak je to potrebné, stlačte piezoelektrický zapalovač (8) viackrát, pričom tlačidlo plynového ventilu (4) nad'alej držíte stlačené. Po zapálení držte tlačidlo plynového ventilu ešte 10 sekúnd.

Ak plynový ohrievač po uvoľnení tlačidla plynového ventilu ďalej nehorí, musí pred ďalším zapálením ventilátor bežať ešte najmenej 1 minútu, kým nie je plyn úplne vyfúknutý.

Pokyny:

- Pri sťaženom alebo nepravidelnom zapalovaní skontrolujte bezpodmienečne priechod vzduchu, predtým ako prístroj znova spustíte. Ventilátor nesmie byť blokován, a nasávacia a/ani vyfukovacia strana nesmú byť zakryté.
- Pri dlhšom, extrémnom zaťažení môže nadmerné odparovanie viesť k omrznutiu (tvorbe námrazy) plynovej fľaše. V tomto prípade je potrebné k prístroju pripojiť novú resp. väčšiu plynovú fľašu.

7.2 Vyradenie z prevádzky

7.2.1 Vypnutie plynového ohrievača

1. Zatvorte ventil fľaše.
2. Ventilátor nechajte bežať kvôli ochladeniu plynového ohrievača ešte najmenej 2 minúty.
3. Ventilátor vypnite stlačením vypínača.
4. Vytiahnite elektrickú zástrčku von zo zásuvky.
5. Z plynovej fľaše odoberte regulátor tlaku.

SK

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

8.1 Čistenie

- Pred zahájením čistiacich a údržbových prác sa musí zatvoriť ventil plynovej fľaše, vypnúť prístroj, odpojiť zo siete a prístroj musí vychladnúť.
- Potom z plynovej fľaše odoberte regulátor tlaku s plynovou hadicou.
- Na čistenie krytu prístroja používať len vlhkú utierku.
- Znečistenia prachom je možné odstrániť vysávačom, alebo opatrne stlačeným vzduchom.

8.2 Údržba

- Opravy a údržbové práce na prístroji smú byť vykonávané len odborným plynovým inštalatérom.
- Pri opravách smú byť použité iba originálne náhradné diely.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené.
- Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.
- Najmenej raz za mesiac a vždy pri výmene fľaše na kvapalný plyn je potrebné skontrolovať hadicové vedenia (plynová hadica). Ak hadicové vedenia vykazujú náznaky lámania sa, alebo iné poškodenia, musia byť vymenené za nové hadicové vedenia tej istej dĺžky a rovnakej kvality.
- Po dlhšom čase nečinnosti, údržbových a opravárenských prácach je potrebné vykonať kontrolu funkcie celého prístroja skúškou tesnosti všetkých spojov plynového vedenia (napr. pomocou spreja na vyhľadanie netesností alebo mydlového roztoku) ako aj elektrickú bezpečnostnú kontrolu podľa predpisov VDE 0701.

8.3. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Skladovanie

9.1 Prístroj

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento prístroj v originálnom balení.

9.2 Fľaša s kvapalným plynom

- Fľaše s kvapalným plynom nikdy neskladujte v dome, pod úrovňou zeme (priestory pod povrchom zeme), alebo na nevetraných miestach!
- Ventily fľaše s kvapalným plynom musia byť vybavené ochrannými krytmi ventilu a uzatváracími maticami.
- Plynové fľaše - aj prázdne - musia byť skladované na stojato.

10. Plán pripojenia (obr. 3)

Q1 Vypínač zap/vyp
 F1 Poistný termostat
 M1 Motor ventilátora
 Y1 Termoelektrická zapal'ovacia poistka (plynový ventil)
 Y2 Bezpečnostný magnetický ventil
 B1 Termočlánok
 B2 Piezoelektrické zapal'ovanie
 B3 Zapal'ovacia elektróda
 B4 Horák

11. Technické údaje

Nominálne tepelné zaťaženie:	max. (Hi) 17 kW
Prietok vzduchu:	500 m ³ /h
Menovitý príkon:	G 30: 1 430 g/h
Kategória zariadenia:	I3B/P
Krajina určenia:	HU/CZ/SK
Druh plynu:	Bežne dostupný propán Bežne dostupný bután
Prevádzkový tlak P:	300 mbar (propán/bután)
Sieťové pripojenie:	230 V ~ 50 Hz, 0,17 A, 38 W
Druh ochrany:	IP44
Teplotná trieda:	75 °C

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to pridaných dielov príslušenstva k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

12. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

SK

13. Pokyny k odstraňování porúch

Keď sa s prístrojom správne zaobchádza, nemali by sa vyskytnúť žiadne poruchy. V prípade výskytu poruchy preverte nasledujúce možnosti ešte predtým, ako budete kontaktovať zákaznícky servis.

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Ventilátor nebeží	- Žiaden prúd	- Skontrolujte sieťovú zástrčku - Skontrolujte napájanie siete príp. vymeňte sieťový kábel*
Prístroj nezapaľuje	- Poškodený zapaľovací kábel - Uvoľnený zapaľovací kábel - Vzdialenosť medzi elektródou a horákom je príliš veľká	- Skontrolujte zapaľovací kábel, príp. vymeniť* - Skontrolujte zapaľovací kábel, príp. pevne ho pripojte* - Vzdialenosť nastavte na 5 mm* (pozri obr. 4).
Nie je prietok plynu	- Prázdna plynová fľaša - Ventil plynovej fľaše je zatvorený - Bezpečnostný ventil v prístroji ešte neuvolnil plyn	- Vymeňte plynovú fľašu - Otvorte ventil. - Nový pokus o zapnutie (pozri kapitolu 7.1.2)
Príliš vysoký prítok plynu resp. príliš veľký plameň	- Tlakový regulátor poškodený	- Vymeňte tlakový regulátor
Plameň počas prevádzky zhasne	- Termočlánok nie je dostatočne zohriaty - Prívod a/alebo odvádzanie vzduchu zablokované - Žiadne sieťové napätie - Vietor alebo prievan sfúkne plameň	- Nový pokus o zapnutie (pozri kapitola 7.1.2) - Očistite nasávaciu mriežku, prekážky pre nasávanie vzduchu odstráňte, skontrolujte funkciu ventilátora - Skontrolujte napájanie siete príp. vymeňte sieťový kábel* - Prístroj umiestnite mimo pôsobenia vetra a prievanu, nechajte prístroj niekoľko minút vychladnúť, potom nový pokus o zapnutie (pozri kapitola 7.1.2)

Pozor!

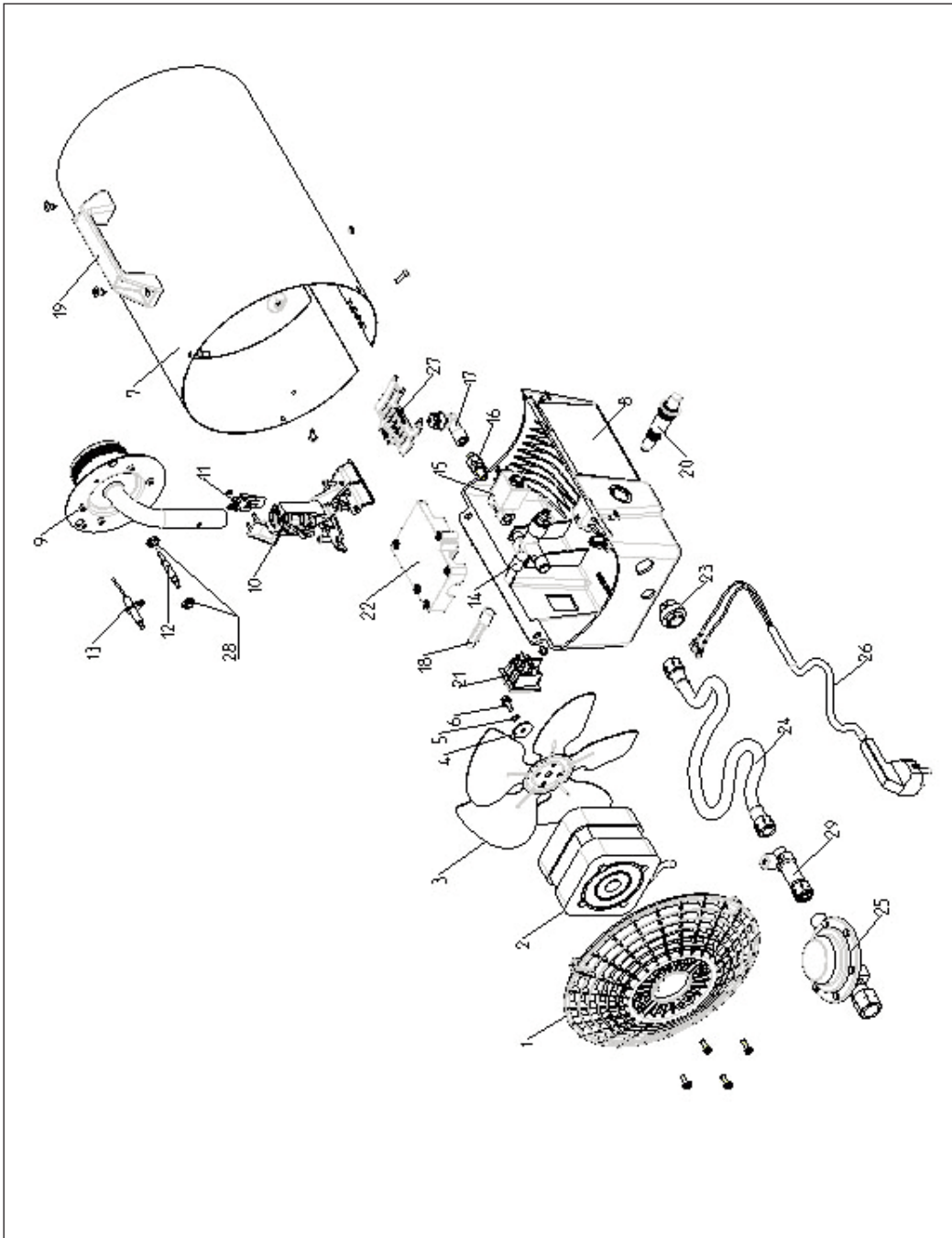
* Tieto práce musí vykonávať kvalifikovaný schválený odborný personál!

14. Zoznam náhradných dielov

Pol.	Pomenovanie	Č. náhr.dielu
1	Mriežka motora	086.50.008.05
2	Motor	086.84.190.17
3	Koleso ventilátora	086.55.700.05
4	Podložka	086.52.029.01
5	Pružná podložka	086.52.426.02
6	6-hranná skrutka	086.50.021.63
7	Plášť kpl.	086.89.721.92
8	Podstavec	086.50.008.03
9	Horák	086.89.061.17
10	Držiak horáka	086.89.712.30
11	Snímač teploty vzduchu	086.75.859.02
12	Termočlánok	086.75.911.06
13	Zapaľovacia elektróda	086.75.811.06
14	Zapaľovacia poistka	086.75.850.04
15	Magnetický ventil	086.70.441.01
17	Uholník s tryskou	086.89.510.07
18	Tlačidlo plynového ventilu	086.82.403.35
19	Rukoväť	086.89.525.26
20	Piezoelektrický zapaľovač	086.75.801.04
21	Vypínač	086.70.038.03
22	Držiakový kryt	086.82.403.25
23	Odľahčenie ľahu	086.50.008.04
24	Plynová hadica	086.75.700.05
25	Redukčný ventil	086.50.007.82
26	Elektrický kábel	086.50.008.02
27	Odoberateľný kryt	086.82.403.27

SK

15. Výkres náhradných dielov



16. Vyhlasenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Gasheizgebläse PGH 17 A1 (Powerfix)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 1596; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
 Prüf.-Nr. CE0085 BM0524 DVGW Bonn

Landau/Isar, den 21.03.2011

Brunhölzl/Leiter Produkt-Management

Landauer/Produkt-Management

First CE: 04
 Art.-No.: 23.304.46 I.-No.: 11011
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003893
 Documents registrar: Josef Landauer
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

17. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.
 Diaľničná cesta 18
 903 01 Senec
 Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795
 E-mail: servissk@einhell.sk

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Einleitung	58
2. Sicherheitshinweise	58-60
3. Gerätebeschreibung	60
4. Lieferumfang	60
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	60
6. Vor Inbetriebnahme	61
7. Bedienung	62-63
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	63
9. Lagerung	63
10. Anschlussplan	64
11. Technische Daten	64
12. Entsorgung und Wiederverwertung	64
13. Hinweise zur Fehlerbeseitigung	65
14. Ersatzteilliste	66
15. Ersatzteilzeichnung	67
16. Konformitätserklärung	68
17. Garantieurkunde	69

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der

Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Benutzung des Gasheizgebläses Betriebsanleitung lesen.
- Das Gasheizgebläse muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften und entsprechend dieser Anleitung installiert werden.
- Verlegen Sie die Netzleitung so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Die Netzleitung bei Betrieb nicht über heiße Geräteteile führen.
- Den Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Das Gasheizgebläse nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Die Netzleitung nie um das Gasheizgebläse wickeln.

- Die Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Das Gasheizgebläse niemals in Wasser tauchen - **Lebensgefahr!**
- Niemals das Gasheizgebläse mit nassen Händen bedienen.
- Das Gasheizgebläse nie öffnen und Spannung führende Teile berühren - **Lebensgefahr!**
- Das Gasheizgebläse so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Das Gasheizgebläse nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Ist das Gasheizgebläse längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen und Gasflasche entfernen! Beachten Sie die entsprechenden Kapitel in dieser Anleitung.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Wenn die Netzleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Schäden durch Hitzeentwicklung dürfen keine hitzeempfindlichen Gegenstände gegenüber dem Gasheizgebläse platziert werden.
- Berühren Sie Gehäuse und Schutzabdeckungen bei Betrieb nicht - Verbrennungsgefahr.

2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Technischen Regeln Flüssiggas (TRF 1996).
- Das Gasheizgebläse darf nur komplett montiert betrieben werden.
- Luftansauggitter und Luftauslassöffnung dürfen nicht verkleinert oder abgedeckt werden - Brandgefahr -
- Stellen Sie die Gasflasche während des Betriebs nie vor das Gasheizgebläse – Brandgefahr –
- Das Gasheizgebläse darf nicht auf leicht brennbarem Untergrund betrieben werden - Brandgefahr -
- Das Gasheizgebläse auf einer ebenen,

- nicht geeigneten, unbrennbaren und stabilen Fläche betreiben.
- Das Gasheizgebläse ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
 - Die Aufstellungsräume müssen genügend be- und entlüftet sein. Es sind Be- und Entlüftungsöffnungen von mindestens 450 cm² vorzusehen. Die Mindestraumgröße darf 170 m³ nicht unterschreiten.
 - Das Gasheizgebläse darf nicht in Untergeschossen oder unter Erdgleiche (Räume unterhalb des Erdniveaus) betrieben werden.
 - Das Gasheizgebläse darf nicht für die Beheizung von bewohnbaren Räumen in Wohngebäuden benutzt werden. Für die Verwendung in öffentlichen Gebäuden sind die nationalen Bestimmungen zu beachten!
 - Das Gasheizgebläse nicht in Freizeitfahrzeugen wie Wohnwagen, Wohnmobile oder Boote benutzen.
 - Der ständige Aufenthalt von Personen im Aufstellungsraum ist verboten.
 - Verwenden Sie das Gasheizgebläse nicht in Räumen in denen sich bereits eine Gasflasche befindet.
 - Das Gasheizgebläse darf nicht in der Nähe anderer Heizgeräte (Mindestabstand 1m), entflammbar oder explosivem Material betrieben werden.
 - Das Gasheizgebläse muss so aufgestellt werden, dass der Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien und zu Wänden und dem Gehäuse auf der Luftansaugseite 2 m, auf der Luftauslassseite 3 m, seitlich 1 m und nach oben 1,50 m beträgt.
 - Das Gasheizgebläse nicht bewegen, wenn es in Betrieb ist.
 - Vor dem Bewegen und nach dem Betrieb des Gasheizgebläses ist das Ventil der Flüssiggasflasche zu schließen.
 - Nur die vom Hersteller genannten Gasarten und Flüssiggasflaschen benutzen.
 - Die Flüssiggasflasche ist in einem gut belüfteten Raum, entfernt von offenen Flammen (Kerzen, Zigaretten, andere Geräte mit offenen Flammen) zu wechseln. Das Gasflaschenventil muss dabei geschlossen sein.
 - Überprüfen Sie, dass die Dichtung des Druckreglers richtig montiert ist und dass sie ihre Funktion erfüllen kann.
 - Im Falle einer Gasundichtigkeit darf das Gasheizgebläse nicht verwendet werden. Ist es in Betrieb, muss die Gaszufuhr abgesperrt werden. Das Gasheizgebläse muss überprüft und in Ordnung gebracht werden, bevor es wieder benutzt werden kann.
 - Im Falle einer Undichtigkeit ist das Absperrventil der Gasflasche sofort zu schließen und Türen und Fenster zu öffnen.
 - Schalten Sie bei Gasgeruch kein Licht ein oder aus, betätigen Sie keine anderen elektrischen Schalter und benutzen Sie kein Telefon, Funktelefon oder Handy im Gefahrenbereich.
 - Benutzen Sie bei Gasgeruch keine offene Flamme (z. B. Feuerzeug, Streichholz) und rauchen Sie nicht.
 - Wenigstens einmal pro Monat und jedes Mal, wenn die Flüssiggasflasche ausgetauscht wird, sind die Schlauchleitungen (Gasschlauch) zu überprüfen. Wenn die Schlauchleitungen Anzeichen von Bruchigwerden oder andere Beschädigungen aufweisen, müssen sie gegen neue Schlauchleitungen derselben Länge und gleichwertiger Qualität ausgetauscht werden.
 - Der Gasschlauch ist innerhalb der vorgeschriebenen Zeiträume auszuwechseln (s. Kapitel 8.2).
 - Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Zustand und das Vorhandensein der Dichtung am Flaschenventil. Es dürfen keine zusätzlichen Dichtungen verwendet werden.
 - Flüssiggasflaschen sind vor starker Sonneneinstrahlung zu schützen und nur stehend zu lagern.
 - Das Gasheizgebläse darf nur über einen zwischengeschalteten Druckregler mit einem zulässigen Ausgangsdruck, siehe Geräteschild und werkseitige Einstellung, betrieben werden.
 - Der Gasschlauch darf nicht geknickt oder verdreht werden.

DE/AT/
CH

- **Inbetriebnahme und Zündung unbedingt** nach Anleitung durchführen.
- Kann Ihr Gerät nicht in einem sicheren Zustand unbeaufsichtigt gelassen werden, schalten Sie es ab.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Tragegriff
- 2 Luftansauggitter
- 3 Gasanschlussgewinde
- 4 Gasventilknopf
- 5 Ein- Ausschalter
- 6 Sockel
- 7 Gehäuse
- 8 Piezozündknopf
- 9 Luftaustrittsöffnung

4. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!

Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Gasheizgebläse
- Tragegriff mit 2 Schrauben
- Gasschlauch (1m lang)
- Druckregler 300mbar
- Originalbetriebsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gasheizgebläse ist ausschließlich für die Beheizung, Bautrocknung und das Enteisen in gut belüfteten Räumen oder im Freien bestimmt. Für gut belüftete Räume sind Be- und Entlüftungsöffnungen von mindestens 450 cm² vorzusehen. Die Mindestraumgröße darf 170 m³ nicht unterschreiten. Das Gasheizgebläse darf nicht in Untergeschossen oder unter Erdgleiche (Räume unterhalb des Erdniveaus) betrieben werden. Das Gasheizgebläse ist nicht für den Hausgebrauch bestimmt.

Das Gasheizgebläse darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Vor Inbetriebnahme

6.1. Montage des Tragegriffs (Abb. 1)

Schrauben Sie den Tragegriff (1) mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendreher und den beigelegten Schrauben am Gehäuse (7) fest.

6.2 Anschluss an die Gasflasche (Abb. 2)

6.2.1 Erforderliche Teile

Zum Anschluss des Gasheizgebläses an die Gasflasche sind folgende Teile erforderlich:

- Handelsübliche Gasflasche 5 bzw. 11 kg, max. 13kg.
- Nach EN 13785 geprüfter Druckregler 300mbar Betriebsdruck, max. 1,5 kg/h passend zur verwendeten Gasflasche (im Lieferumfang enthalten).
- Nach EN 1763-1 geprüfte Schlauchleitung ausreichender Länge (max. 1,0 m), die eine knickfreie Montage erlaubt (im Lieferumfang enthalten).
- Schraubenschlüssel Schlüsselweite SW 17.
- Anerkanntes Lecksuchspray oder Schaumbildendes Mittel.

Achtung! Sicherheitshinweise (Kapitel 2) beachten

Hinweis: Die Gasflasche ist so aufzustellen, dass die Schlauchleitung nicht geknickt und verdreht wird, nicht unter Spannung steht und keine heißen Stellen des Gasheizgebläses berührt.

6.2.2 Anschluss

1. (Abb. 1) Schließen Sie den Gasschlauch unter Verwendung eines Schraubenschlüssels SW 17 an das Gasanschlussgewinde (3) des Gasheizgebläses an. Ziehen Sie die Verschraubung fest.
2. (Abb. 2) Verbinden Sie die Überwurfmutter (D) des Druckreglers (E) durch Linksdrehung von Hand mit dem Flaschenventilgewinde (G). Verwenden Sie kein Werkzeug – die Flaschenventildichtung

kann beschädigt werden und die Dichtheit ist somit nicht mehr gewährleistet.

3. (Abb. 2) Die Schlauchleitung (N) ist mit dem Druckregler- Ausgangsgewinde (K) unter Verwendung geeigneter Schraubenschlüssel SW 17 durch Linksdrehung zu verbinden. Hierbei ist in jedem Fall mit einem zweiten Schraubenschlüssel entsprechender Nennweite an den dafür vorgesehenen Schlüsselflächen des Druckreglers gegenzuhalten, um ein Mitdrehen des Reglers bzw. eine unzulässige Kraftübertragung zu verhindern. Die Sicherstellung der Dichtheit erfolgt durch das Anziehen der Verschraubung mit vorstehend genanntem Werkzeug.
4. Mit einem Lecksuchmittel sind alle Verbindungsstellen unter Betriebsdruck auf Dichtheit zu kontrollieren. Die Dichtheit ist sichergestellt, wenn sich keine Blasenbildung zeigt. Eine Dichtheitsprüfung mit offener Flamme ist unzulässig. Poröse oder beschädigte Schlauchleitungen und Armaturen sind sofort auszutauschen.

6.2.3 Austausch der Gasflasche (Abb. 2)

Achtung! Sicherheitshinweise beachten

1. Die Flüssiggasflasche ist in einem gut belüfteten Raum oder im Freien, entfernt von offenen Flammen (Kerzen, Zigaretten, andere Geräte mit offenen Flammen) zu wechseln.
2. Flaschenventil (F) schließen
3. Überwurfmutter (D) vom Druckregler lösen
4. Druckregler (E) von der Flasche entfernen
5. Flaschenventilgewinde (G) mit Schutzkappe versehen
6. Neue Flasche wie unter Kapitel 6.2.2 beschrieben anschließen

7. Bedienung

7.1 Inbetriebnahme

Hinweise:

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, besonders nach längerem Nichtgebrauch des Gasheizgebläses, die Gas führenden Teile auf Verstopfungen durch Insekten o.ä.. Bei verstopften Gasrohren kann es zu einem gefährlichen Flammenrückschlag kommen.
- Das Gasheizgebläse erst in Betrieb nehmen, wenn Sie sich von der Dichtheit des Gasschlauches und dessen Verbindungen überzeugt haben (s. Kapitel 7.1.1).
- Überprüfen Sie, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Tritt während des Betriebs eine Gasundichtigkeit auf, ist das Gasflaschenventil sofort zu schließen und alle Fenster und Türen zu öffnen.

7.1.1 Dichtheitsprüfung

Sprühen Sie zur Dichtheitsprüfung alle von Ihnen hergestellten Schraubverbindungen bei geöffnetem Gasflaschenventil und angeslossenem Druckregler mit Lecksuchspray ein. Bei Undichtigkeit entstehen an dieser Stelle Blasen. Drehen Sie in diesem Fall das Flaschenventil sofort zu und ziehen Sie die Schraubverbindungen nochmals nach. Anschließend wiederholen Sie die Dichtheitsprüfung noch einmal. Sollte die Undichtigkeit nach mehreren Versuchen weiter bestehen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

7.1.2 Einschalten des Gasheizgebläses (Abb. 1)

Achtung! Stehen Sie beim Einschalten des Gasheizgebläses immer seitlich oder hinter dem Gerät und niemals vor der Luftaustrittsöffnung - Verbrennungsgefahr.

Hinweise:

- Das Gasheizgebläse im Betrieb nicht bewegen.
 - Das Gasheizgebläse wird im Betrieb heiß – Verbrennungsgefahr
1. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
 2. Öffnen Sie das Gasventil an der Gasflasche.
 3. Schalten Sie den Ein- Ausschalter (5) ein und prüfen Sie, ob der Ventilator hinter dem Luftansauggitter (2) läuft und die Luft an der Luftaustrittsöffnung (9) ausgeblasen wird.
 4. Lassen Sie den Ventilator mindestens 30 Sekunden laufen und drücken Sie den Gasventilknopf (4) und gleichzeitig den Piezozündknopf (8). Falls nötig drücken Sie den Piezozündknopf (8) mehrmals, während Sie den Gasventilknopf (4) weiter gedrückt halten. Halten Sie nach dem Zünden den Gasventilknopf (4) noch 10 Sekunden.

Sollte das Gasheizgebläse nach Loslassen des Gasventilknopfes nicht weiter brennen, muss vor einem erneuten Zündvorgang der Ventilator noch mindestens 1 Minute laufen, bis das Gas vollständig ausgeblasen ist.

Hinweise:

- Kontrollieren Sie bei erschwerter oder unregelmäßiger Zündung unbedingt den Luftdurchlass, bevor Sie das Gerät erneut starten. Der Ventilator darf nicht blockiert und Lufteinlass- und/oder Luftauslassseite nicht abgedeckt sein.
- Bei längerer, extremer Beanspruchung kann eine übermäßige Verdampfung zu einer Vereisung (Reifbildung) der Gasflasche führen. In diesem Fall ist eine neue bzw. größere Gasflasche am Gerät anzuschließen.

7.2 Außerbetriebnahme

7.2.1 Ausschalten des Gasheizgebläses

1. Schließen Sie das Flaschenventil.
2. Lassen Sie den Ventilator zur Abkühlung des Gasheizgebläses noch mindestens 2 Minuten weiterlaufen.
3. Schalten Sie durch Drücken des Ein- Ausschalters (5) den Ventilator aus.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Entfernen Sie den Druckregler von der Gasflasche.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

8.1 Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gasflaschenventil geschlossen, das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Entfernen Sie anschließend den Druckregler mit Gasschlauch von der Gasflasche.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub können mit einem Staubsauger oder vorsichtig mit Druckluft entfernt werden.

8.2 Wartung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von einem zugelassenen Gasinstallateur ausgeführt werden.
- Bei Reparaturen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden.
- Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Wenigstens einmal pro Monat und jedes Mal, wenn die Flüssiggasflasche ausgetauscht wird, sind die

Schlauchleitungen (Gasschlauch) zu überprüfen. Wenn die Schlauchleitungen Anzeichen von Brüchigwerden oder andere Beschädigungen aufweisen, müssen sie gegen neue Schlauchleitungen derselben Länge und gleichwertiger Qualität ausgetauscht werden.

- Nach längeren Stillstandszeiten, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten ist eine Funktionskontrolle des gesamten Gerätes mit einer Dichtheitskontrolle aller gasführenden Verbindungen (z. B. mit Lecksuchspray oder Seifenlauge) sowie eine elektrische Sicherheitsprüfung nach VDE 0701 durchzuführen.

8.3. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Lagerung

9.1 Gerät

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem, sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

9.2 Flüssiggasflasche

- Flüssiggasflasche niemals im Hause, unter Erdgleiche (Räume unterhalb des Erdniveaus) oder an unbelüfteten Plätzen aufbewahren!
- Die Ventile der Flüssiggasflasche müssen mit Ventilschutzkappen und Verschlussmuttern versehen sein.
- Gasflaschen - auch leere - müssen stehend aufbewahrt werden.

DE/AT/
CH

10. Anschlussplan (Abb. 3)

Q1 Ein- Ausschalter
 F1 Sicherungsthermostat
 M1 Lüftermotor
 Y1 Thermoelktrische Zündsicherung
 (Gasventil)
 Y2 Sicherheitsmagnetventil
 B1 Thermoelement
 B2 Piezozündung
 B3 Zündelektrode
 B4 Brenner



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht
in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

11. Technische Daten

Nennwärmebelastung:	max. (Hi) 17 kW
Luftdurchsatz:	500 m ³ /h
Anschlusswert:	G 30: 1340 g/h
Geräteklasse:	I3B/P
Bestimmungsland:	HU/CZ/SK
Gasart:	handelsübliches Propan handelsübliches Butan
Betriebsdruck P:	300 mbar (Propan/Butan)
Netzanschluss:	230 V ~ 50 Hz, 0,17 A, 38 W
Schutzart:	IP44
Temperaturklasse:	75°C

Recycling-Alternative zur Rücksendeauf-
forderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

13. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wird das Gerät richtig betrieben, dürften keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Störung	mögliche Ursache	Maßnahme
Ventilator läuft nicht	– Kein Strom	– Netzstecker prüfen, – Netzversorgung prüfen ggf. Netzleitung tauschen*
Gerät zündet nicht	– defektes Zündkabel – loses Zündkabel – Abstand zwischen Elektrode und Brenner zu groß	– Zündkabel prüfen, ggf. wecheln*. – Zündkabel prüfen, ggf. fest anschießen* – Abstand auf 5 mm einstellen* (s. Abb. 4).
Kein Gasfluss	– Gasflasche leer – Gasflaschenventil geschlossen – Sicherheitsventil im Gerät hat Gas noch nicht freigegeben	– Gasflasche erneuern – Ventil öffnen. – neuer Einschaltversuch (s. Kapitel 7.1.2)
Zu hoher Gaseintritt bzw. zu große Flamme	– Druckregler defekt	– Druckregler erneuern
Brennerflamme erlischt während des Betriebs	– Thermoelement nicht warm genug – Lufteinlass und/oder Luftauslass blockiert – keine Netzspannung – Wind oder Zugluft bläst Flamme aus	– neuer Einschaltversuch (s. Kapitel 7.1.2) – Luftansauggitter säubern, Hindernisse für Luftansaugung beseitigen, Ventilatorfunktion prüfen – Netzversorgung prüfen ggf. Netzleitung tauschen* – Gerät abseits von Wind und Zugluft aufstellen, Gerät einige Minuten abkühlen lassen, danach neuer Einschaltversuch (s. Kapitel 7.1.2)

Achtung!

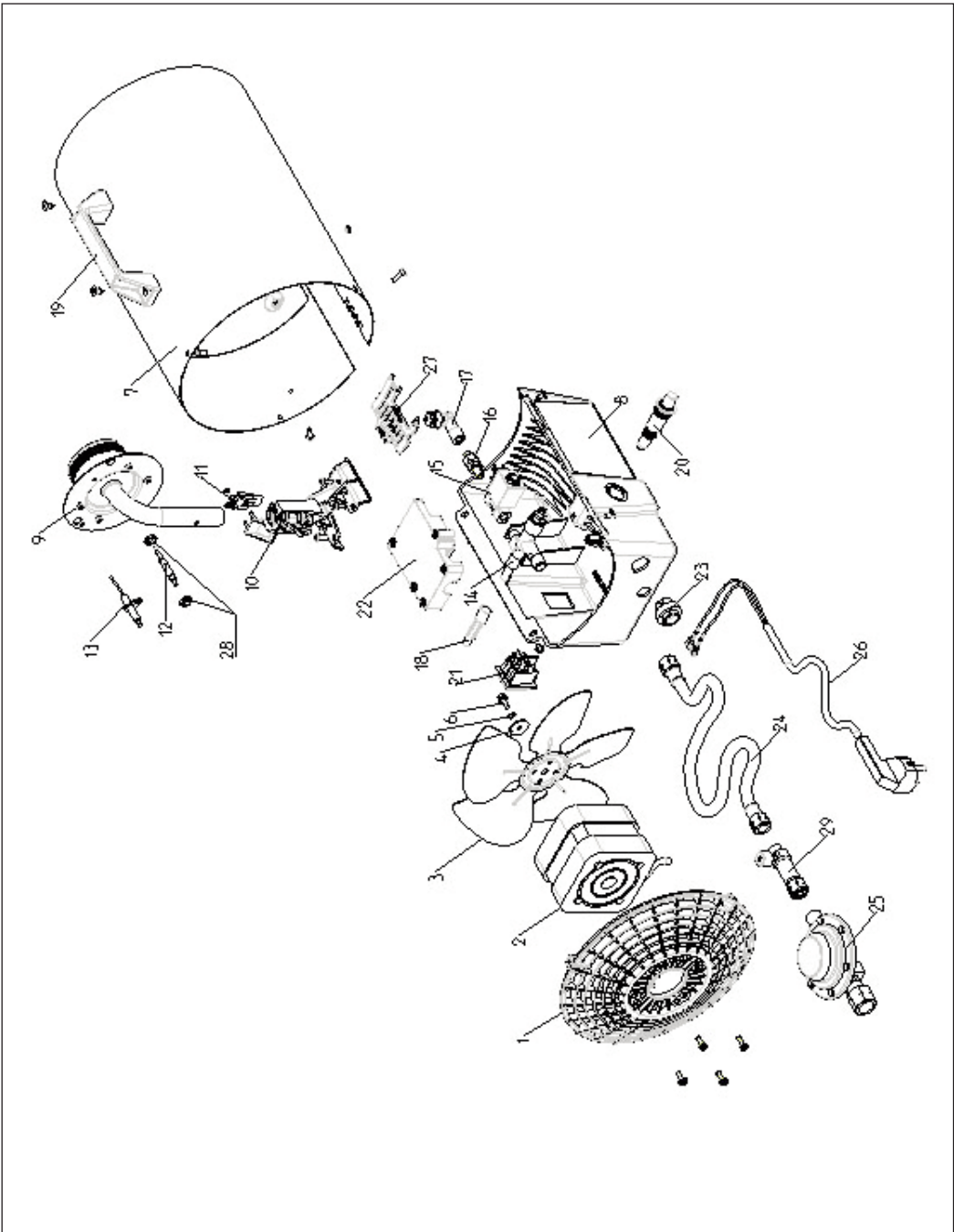
* Diese Arbeiten müssen vom qualifizierten zugelassenen Fachpersonal ausgeführt werden.!

DE/AT/
CH

14. Ersatzteilliste

Pos.	Bennennung	ET.-Nr.
1	Motorgitter	086.50.008.05
2	Motor	086.84.190.17
3	Lüfterrad	086.55.700.05
4	Scheibe	086.52.029.01
5	Federscheibe	086.52.426.02
6	6-Kt Schraube	086.50.021.63
7	Mantel kpl.	086.89.721.92
8	Sockel	086.50.008.03
9	Brenner	086.89.061.17
10	Brennerhalter	086.89.712.30
11	Temperaturwächter	086.75.859.02
12	Thermoelement	086.75.911.06
13	Zünderlektrode	086.75.811.06
14	Zündericherung	086.75.850.04
15	Magnetventil	086.70.441.01
17	Winkelstück mit Düse	086.89.510.07
18	Tastverlängerung	086.82.403.35
19	Griff	086.89.525.26
20	Piezozünder	086.75.801.04
21	Ein- Ausschalter	086.70.038.03
22	Halteplatte	086.82.403.25
23	Zugentlastung	086.50.008.04
24	Gasschlauch	086.75.700.05
25	Druckminderer	086.50.007.82
26	Netzkabel	086.50.008.02
27	Abdeckkappe	086.82.403.27

15. Ersatzteilzeichnung



DE/AT/
CH

16. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Gasheizgebläse PGH 17 A1 (Powerfix)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 1596; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
Prüf.-Nr. CE0085 BM0524 DVGW Bonn

Landau/Isar, den 21.03.2011

Brunhölzl/Leiter Produkt-Management

Landauer/Produkt-Management

First CE: 04
Art.-No.: 23.304.46 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003893
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

17. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



IAN: 66769 PGH 17 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Információk állása · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen: 06/2011
Ident.-No.: 23.304.46 062011 - 4

